



Città di Bolzano  
Stadt Bozen

**REGOLAMENTO PER L'APPLICAZIONE DELLA TARIFFA RIFIUTI SOLIDI URBANI NEL COMUNE DI BOLZANO – Approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 106 del 20.12.2012.**

**VERORDNUNG ÜBER DIE ANWENDUNG DER ABFALLGEBÜHR IN DER GEMEINDE BOZEN – Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 106 vom 20.12.2012.**

#### **Articolo 1**

##### **(Oggetto del regolamento)**

1. Il presente regolamento disciplina l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti prevista dall'articolo 238 del D.Lgs. 3 aprile 2006 n. 152 e successive modificazioni ed integrazioni, disciplinata specificatamente dall'art.33 della Legge Provinciale 26 maggio 2006, n°4, dal DPP 8 gennaio 2007 n°5.
2. In particolare il presente regolamento stabilisce condizioni, modalità ed obblighi strumentali per la sua applicazione nonché le misure connesse in caso di inadempienza.
3. Viene assunto in virtù dell'art.14, comma 29, del DL 201/2011 convertito dalla Legge 22 dicembre 2011, n°214

#### **Articolo 2**

##### **(Modalità di gestione dei rifiuti urbani)**

1. Il Comune provvede alla gestione dei rifiuti urbani secondo criteri di efficienza, di efficacia e di economicità.

#### **Articolo 3**

##### **(Istituzione della tariffa)**

1. Per la copertura dei costi relativi alla gestione dei rifiuti urbani e di quelli assimilati, effettuata nel Comune di Bolzano è istituita la tariffa di cui all'articolo 238 del D.Lgs. 3 aprile 2006 n. 152 e successive modificazioni ed integrazioni, determinata in base ai criteri generali riportati dal D.P.P. del 8 gennaio 2007, n°5 così come modificati con Delibera GP n°1975 del 19/12/2011.
2. La tariffa è determinata dal Comune ai sensi del comma 1, art.2 del DPP n°5/07 ed è applicata e riscossa secondo le modalità dell'articolo 16.

#### **Articolo 4**

##### **(Presupposto della tariffa ed esclusioni)**

#### **Artikel 1**

##### **(Gegenstand der Verordnung)**

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Anwendung des in Art: 238 des GvD. Nr. 152 vom 3. April 2006 in geltender Fassung vorgesehenen Abfalltarifs, der insbesondere im Art. 33 des Landesgesetzes Nr. 4 vom 26. Mai 2006 und im Dekret des Landeshauptmannes Nr. 5 vom 8. Januar 2007 geregelt ist.
2. Im Besonderen werden in dieser Verordnung die Bedingungen, die Modalitäten und die instrumentellen Pflichten für die Anwendung der Verordnung sowie die Maßnahmen im Falle der Nichterfüllung festgelegt.
3. Diese Verordnung wird nach Maßgabe des Art. 14, Abs. 29 des Gesetzesdekretes Nr. 201/2011, umgewandelt mit Gesetz Nr. 214 vom 22. Dezember 2011, angewandt.

#### **Artikel 2**

##### **(Art und Weise der Abfallbewirtschaftung)**

1. Die Gemeinde sorgt für die Abfallbewirtschaftung gemäß den Kriterien der Effizienz, der Wirksamkeit und der Wirtschaftlichkeit.

#### **Artikel 3**

##### **(Einführung des Bezugstarifs)**

- Zur Deckung der Spesen, die sich aus der Abfallbewirtschaftung sowie der Entsorgung von dem Hausmüll gleichgestellten Abfall ergeben, die in der Gemeinde Bozen durchgeführt werden, wird der im Art. 238 des GvD. Nr. 152 vom 3. April 2006 in geltender Fassung vorgesehene Tarif auf der Grundlage der allgemeinen Kriterien des D. Lh. Nr. 5 vom 8. Januar 2007, abgeändert mit Beschluss des Landesausschusses Nr. 1975 vom 19. Dezember 2001, eingeführt.
2. Der Tarif wird von der Gemeinde nach Maßgabe des Art. 2, Abs. 1 des D.Lh. Nr. 5/07 festgelegt und gemäß den in Artikel 16 genannten Modalitäten angewandt und angetrieben.

#### **Artikel 4**

##### **(Tarifgrundlage und Ausnahmen)**

1. La tariffa è applicata nei confronti di chiunque occupi, detenga a qualsiasi titolo locali o aree scoperte a qualsiasi uso adibiti, esistenti nelle zone del territorio comunale di Bolzano, suscettibili di produrre rifiuti, indipendentemente dall'effettivo uso dei contenitori assegnati.

2. La tariffa è applicata per i rifiuti che sono soggetti a regime di privativa e per le attività gestionali da questi indotte. La tariffa non può essere applicata per alcun altro servizio che non rientri nei rifiuti a privativa. La tariffa inoltre non è remunerativa di forme di servizio diverse da quelle previste dal vigente Regolamento dei Servizi, quali:

- forniture di contenitori di tipo, colore, materiale e/o numero diversi dagli assegnati;
- diverse modalità di prelievo dei contenitori per giorni, orari e luoghi di conferimento;

suddette difformità, trattandosi di servizi a domanda individuale, saranno soggette a separata tariffazione da parte dell'ente gestore.

3. Per i locali situati nelle zone del territorio comunale in cui il servizio di igiene urbana, sebbene istituito ed attivato, non è svolto in relazione alla distanza dal più vicino punto di raccolta prevista dal regolamento del servizio, è riconosciuta, da parte del gestore del servizio di igiene urbana, una riduzione fino ad un massimo del 75% dell'ammontare della tariffa "base" e "minima", ad esclusione del canone "fisso". La riduzione viene concessa d'ufficio, sulla base di un elenco aggiornato ogni anno delle vie e dei civici interessati alla riduzione medesima da trasmettere ogni anno entro il 20 gennaio da parte del soggetto gestore del servizio di igiene urbana all'ufficio tributi del Comune.

4. Non sono soggetti alla tariffa i locali e le aree che non possono produrre rifiuti per loro natura secondo quanto disposto dall'art. 8.

5. Nella determinazione della superficie assoggettabile a tariffa non si tiene conto di quella parte di essa ove per specifiche caratteristiche strutturali e per destinazione si formano esclusivamente rifiuti speciali pericolosi, allo smaltimento dei quali sono tenuti a provvedere, a proprie spese, i produttori stessi in base alle norme vigenti.

6. Per i locali in cui vi è l'ordinaria produzione di rifiuti

1. Zur Entrichtung des Tarifs sind jene Rechtssubjekte verpflichtet, die auf dem Gebiet der Gemeinde Bozen Räumlichkeiten oder Freiflächen, auf denen Abfall anfallen kann, aus irgendeinem Grund besetzen oder innehaben, unabhängig davon, ob die zugewiesenen Abfallbehälter tatsächlich verwendet werden oder nicht.

2. Der Tarif wird auf Abfälle angewandt, die dem Ausschließlichkeitsrecht unterliegen sowie für die sich daraus ergebenden Betriebsführungen. Der Tarif kann für keine andere Dienstleistung angewandt werden, die nicht in den Bereich der Abfälle mit Ausschließlichkeitsrecht fällt. Der Tarif deckt zudem keine anderen Leistungen, die in der geltenden Dienstordnung nicht vorgesehen sind. Dazu gehören z. B.:

- Lieferung von Behältern, deren Farbe, Material bzw. Anzahl nicht den zugewiesenen entsprechen;
- Sammlung der Behälter an einem anderen Tag, zu anderen Zeiten oder an anderen Übergabestellen.

Diese Sonderdienstleistungen, die auf individuellen Antrag hin durchgeführt werden, werden vom Dienstbetreiber zu einem eigenen Tarif berechnet.

3. Für Räumlichkeiten, die sich in Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Müllabfuhrdienst eingerichtet ist, aber nicht nach dem Grundsatz der am nächsten gelegenen Sammelstelle durchgeführt wird (wie in der Dienstordnung vorgesehen), wird vom Dienstbetreiber ein Tarifnachlass bis zu maximal 75% des Betrags der „Grundgebühr“ und der „Mindestgebühr“ zuerkannt. Die „Fixgebühr“ ist davon ausgenommen. Die Zuerkennung des Nachlasses erfolgt von Amts wegen auf der Grundlage einer jährlich aktualisierten Liste der Straßen und Hausnummern, für die der Tarifnachlass in Anspruch genommen werden kann. Diese Liste muss jedes Jahr innerhalb 20. Januar vom Dienstbetreiber an das Steueramt der Gemeinde weitergeleitet werden.

4. Vom Tarif ausgenommen sind jene Räumlichkeiten und Flächen, die gemäß ihrer Natur und gemäß den Bestimmungen von Art. 8 keinen Abfall produzieren.

5. Bei der Festlegung der dem Tarif unterliegenden Flächen bleibt jener Teil der Fläche unberücksichtigt, wo aufgrund spezifischer struktureller Merkmale und aufgrund der Zweckbestimmung ausschließlich gefährlicher Sondermüll produziert wird. Gemäß den geltenden Gesetzesbestimmungen müssen die Verursacher selbst und zu eigenen Lasten für die Entsorgung dieses Sondermülls sorgen.

6. Für Räumlichkeiten, in denen in bestimmten, aber

speciali pericolosi, e non è possibile determinare le specifiche parti di essa, sarà riconosciuta una percentuale forfetaria di riduzione della superficie assoggettabile nella misura fissa del 30% da applicare sulla sola tariffa base, calcolata sull'intera superficie occupata, purché in presenza dei requisiti.

7. Per l'ottenimento della riduzione tariffaria di cui al comma precedente il soggetto passivo deve presentare istanza motivata al soggetto gestore del servizio di igiene urbana specificando che nell'insediamento produttivo si formano rifiuti speciali pericolosi e comunque non assimilati dal Comune a quelli urbani. Tale istanza dovrà contenere una descrizione dei rifiuti speciali derivanti dall'attività esercitata e dovrà altresì essere corredata dalla idonea documentazione comprovante l'effettivo avvenuto smaltimento (es. dichiarazione MUD.) La riduzione ha effetto dal primo giorno del mese successivo a quello della presentazione della domanda.

8. Per l'applicazione delle riduzioni di cui ai commi precedenti, il soggetto gestore del servizio di igiene urbana trasmette al Comune entro il 20 gennaio dell'anno successivo l'elenco completo dei soggetti passivi che hanno presentato istanza di riduzione, cui viene riconosciuta l'applicazione delle riduzioni.

9. Le riduzioni tariffarie già accordate negli anni precedenti a quello di entrata in vigore del presente regolamento, in relazione a quanto disciplinato dal regolamento di applicazione della tariffa rifiuti previgente, valgono anche per gli anni successivi, salvo il potere del gestore di accertamento della sussistenza dei requisiti.

10. Nelle unità immobiliari adibite a civile abitazione, in cui sia svolta un'attività economica o professionale, la tariffa è dovuta per la specifica attività ed è commisurata alla superficie a tal fine utilizzata, con accertamento successivo effettuato dall'ente gestore del servizio.

11. Sono esclusi dalla tariffa i locali e le aree scoperte per i quali non sussiste l'obbligo dell'ordinario conferimento dei rifiuti urbani in regime di privativa comunale per effetto di norme legislative o regolamentari, di ordinanze in materia sanitaria, ambientale, o di protezione civile ovvero di accordi internazionali riguardanti organi di Stato esteri.

nicht genau festzulegenden Bereichen regelmäßig gefährlicher Sondermüll anfällt, wird ein Pauschaltarifnachlass in Höhe von 30% gewährt. Dieser wird jedoch nur auf die Grundgebühr für die gesamte besetzte Fläche angewandt, sofern die dafür erforderlichen Voraussetzungen vorhanden sind.

7. Um in den Genuss des vorgenannten Tarifnachlasses zu gelangen, muss der Zahlungspflichtige an den Dienstbetreiber einen begründeten Antrag stellen mit dem Hinweis, dass in der Produktionsstätte gefährlicher Sondermüll anfällt bzw. Abfälle, die von der Gemeinde nicht dem Hausmüll gleichgestellt wurden. Dieser Antrag muss eine Beschreibung des Sondermülls, der bei der ausgeübten Tätigkeit entsteht, sowie aussagekräftige Unterlagen enthalten, mit denen die effektive Entsorgung des Sondermülls bestätigt wird (z. B. MUD-Erklärung). Der Nachlass wird ab dem 1. Tag des Monats wirksam, der auf die Vorlage des Antrages folgt.

8. Für die Anwendung der Ermäßigungen der vorangegangenen Absätze übermittelt der Dienstbetreiber dem Steueramt der Gemeinde Bozen innerhalb 20. Januar des darauffolgenden Jahres die Liste der Zahlungspflichtigen, die einen Antrag auf Tarifnachlass gestellt haben und denen die Nachlässe gewährt wurden.

9. Die Tarifnachlässe, die auf der Grundlage der Bestimmungen der vormals geltenden Verordnung über die Anwendung der Müllgebühren bereits in den Jahren festgelegt wurden, die der Wirksamkeit dieser Verordnung vorangehen, gelten auch für die darauf folgenden Jahren, unbeschadet des Rechts des Dienstbetreibers, die Erfüllung der Voraussetzungen zu überprüfen.

10. In den Immobilieneinheiten, die zu Wohnzwecken bestimmt sind und in denen eine Wirtschafts- oder Berufstätigkeit ausgeübt wird, ist der Tarif für die spezifische Tätigkeit geschuldet und er wird auf die zu diesem Zweck genutzte Oberfläche berechnet. Die damit zusammenhängende Überprüfung wird vom Dienstbetreiber durchgeführt.

11. Vom Tarif ausgenommen sind Räumlichkeiten und Freiflächen, die aufgrund der Gesetze oder Verordnungen, aufgrund von Verordnungen im Bereich Gesundheitswesen, Umweltschutz oder Zivilschutz oder aufgrund von internationalen Abkommen, welche die Organe ausländischer Staaten betreffen, von der Pflicht befreit sind, Hausmüll im Ausschließlichkeitsrecht der Gemeinde abzuliefern.

### **(Soggetti passivi)**

1. La tariffa è applicata nei confronti di chiunque occupi o conduca locali, o aree scoperte ad uso privato, non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, a qualsiasi uso adibiti, esistenti sul territorio comunale.

2. L'obbligazione per la denuncia e per il pagamento della tariffa sussiste in capo al soggetto dichiarante con vincolo di solidarietà tra i componenti del nucleo familiare, fra conviventi o tra coloro che usano in comune i locali o le aree stesse.

3. Nel caso di locali in multiproprietà e di centri commerciali integrati il soggetto che gestisce i servizi comuni è responsabile del versamento della tariffa dovuta per i locali ed aree scoperte di uso comune e per i locali ed aree scoperte in uso esclusivo ai singoli occupanti o detentori, fermi restando nei confronti di questi ultimi gli altri obblighi o diritti derivanti dal rapporto obbligatorio riguardante i locali e le aree in uso esclusivo.

4. Il Gestore può richiedere all'amministratore del condominio, di cui all'art. 1117 del codice civile ed al soggetto responsabile del pagamento della tariffa previsto dal comma 3, la presentazione dell'elenco degli occupanti o detentori dei locali ed aree dei partecipanti al condominio ed al centro commerciale integrato. Nel caso di disponibilità temporanea di locali o aree assoggettabili alla tariffa con utilizzazione di durata non superiore ai sei mesi, obbligato al pagamento della presente tariffa è il possessore dei locali a vario titolo (proprietà, usufrutto, uso, abitazione, diritto di superficie).

5. Inoltre il Gestore, in via sperimentale, può consentire, su specifica richiesta dell'amministratore del condominio, di cui all'art. 1117 del codice civile, a questi di sostituirsi nel pagamento della presente tariffa, ai singoli occupanti o detentori dei locali ed aree partecipanti al condominio ed al centro commerciale integrato.

### **Articolo 6**

#### **(Denunce di inizio, di variazione e di cessazione dell'occupazione e conduzione)**

1. I soggetti, nei confronti dei quali deve essere applicata la tariffa, devono presentare al Gestore, entro 60 giorni

### **(Passive Rechtssubjekte)**

1. Zur Entrichtung des Tarifs sind jene Rechtssubjekte verpflichtet, die Räumlichkeiten oder Freiflächen, die keine Nebensache oder kein Zubehör der Räumlichkeiten selbst sind, zu Privatgebrauch besetzen oder führen, unabhängig von ihrem Zweck, und die sich auf dem Gemeindegebiet befinden

2. Der Erklärende ist zur Abfallmeldung und zur Entrichtung des Tarifs verpflichtet, wobei zwischen Familienmitgliedern, Mitbewohnern oder Personen, die gemeinsam Räumlichkeiten oder Flächen benutzen, eine gesamtschuldnerische Bindung besteht.

3. Im Falle von Räumlichkeiten in Wohnanlagen und von Handelszentren ist das Rechtssubjekt, das die gemeinsamen Dienste verwaltet, für die Bezahlung des Tarifs verantwortlich, der für die gemeinsam genutzten Räumlichkeiten und Freiflächen sowie für die Räumlichkeiten und Freiflächen, die im Alleingebrauch von einzelnen Besetzern oder Besitzern benützt werden, geschuldet wird. Davon bleiben die weiteren Pflichten oder Rechte, die sich für Letztgenannte aus dem Pflichtverhältnis aus dem ausschließlichen Gebrauch der Räumlichkeiten und Flächen ergeben, unbeschadet.

4. Der Dienstbetreiber kann vom Verwalter des Kondominiums gemäß Art. 1117 Zivilgesetzbuch und von dem für die Zahlung des Tarifs verantwortlichen Rechtssubjekt gemäß Absatz 3 eine Liste der Besetzer oder Besitzer der gemeinschaftlichen Räumlichkeiten und Flächen des Kondominiums und des Handelszentrums verlangen. Werden die der Abfallgebühr unterliegende Räumlichkeiten oder Flächen nicht länger als 6 Monate benutzt, muss das Rechtssubjekt, das den entsprechenden Rechtstitel dafür besitzt (Eigentum, Fruchtgenuss, Nutzungsrecht, Wohnrecht, Oberflächenrecht) für den betreffenden Tarif aufkommen.

5. Der Dienstbetreiber kann versuchsweise und auf ausdrücklichem Antrag des Kondominiumsverwalters (Art. 1117 Zivilgesetzbuch) erlauben, dass dieser anstelle der einzelnen Besetzer oder Inhaber der gemeinschaftlichen Räumlichkeiten und Flächen eines Kondominiums bzw. Handelszentrums die Bezahlung der Abfallgebühr vornimmt.

### **Artikel 6**

#### **(Erklärung über den Beginn, die Änderung und die Beendigung einer Besetzung und Bewirtschaftung)**

1. Die Rechtssubjekte, auf welche der Tarif angewandt wird, müssen dem Dienstbetreiber innerhalb von 60

dall'occupazione o conduzione, denuncia unica dei locali ed aree. La denuncia deve essere redatta sugli appositi moduli predisposti dal Gestore e dallo stesso messi gratuitamente a disposizione degli interessati.

2. In caso di omissioni nell'indicazione della superficie utile ai fini della tariffa, il Gestore procederà alla iscrizione d'ufficio della superficie presente nei propri archivi che farà fede fino a prova contraria. Qualora tale superficie non fosse reperibile neppure negli archivi, il Gestore inviterà l'utente a fornire il dato richiesto entro 60 giorni.

3. La denuncia ha effetto anche per gli anni successivi qualora condizioni di assoggettamento a tariffa siano rimaste invariate. In caso contrario l'utente è tenuto a denunciare nelle medesime forme, ogni variazione relativa ai locali ed aree, alla loro superficie e destinazione, che comporti un diverso ammontare della tariffa o comunque influisca sull'applicazione e riscossione dell'entrata in relazione ai dati da indicare in denuncia.

4. La denuncia, originaria o di variazione, deve contenere per **le utenze domestiche**:

- l'indicazione dei dati identificativi del soggetto che la presenta;
- il codice fiscale;
- il numero degli occupanti l'alloggio se residenti nel Comune o i dati identificativi se non residenti. Per questi ultimi il Gestore considera, a norma del presente regolamento, un numero di occupanti da 1 ad un massimo di 4 unità, calcolando una persona ogni 25 mq.
- l'ubicazione, superficie e destinazione d'uso dei singoli locali ed aree denunciati e delle loro ripartizioni interne, nonché della data di inizio dell'occupazione o conduzione.
- I riferimenti catastali dell'immobile occupato.

5. La denuncia originaria o di variazione, deve contenere per **le utenze non domestiche**:

- l'indicazione dei dati identificativi (codice fiscale, residenza, dati anagrafici) del soggetto che la presenta (rappresentante legale o altro);
- l'indicazione dei dati identificativi dell'utenza non

Tagen ab Beginn der Besetzung oder Bewirtschaftung eine einzige Meldung über die Räumlichkeiten und Flächen vorlegen. Die Meldung muss auf den vom Dienstbetreiber ausgearbeiteten und kostenlos bereitgestellten Vordrucken abgefasst sein.

2. Sollten die Angaben über die Nutzfläche, für welche der Tarif berechnet wird, nicht vollständig sein, so wird der Dienstbetreiber von Amts wegen die in seinem Archiv erfasste Fläche eintragen. Diese Angaben sind bis zur Erbringung eines Gegenbeweises gültig. Sollte die betreffende Nutzfläche auch nicht beim Steueramt aktenkundig sein, fordert der Dienstbetreiber den Zahlungspflichtigen auf, innerhalb von 60 Tagen die notwendigen Angaben zu liefern.

3. Die Meldung behält auch für die nachfolgenden Jahre ihre Gültigkeit, sofern die Bedingungen für die Zuordnung des Tarifs unverändert geblieben sind. Ist das Gegenteil der Fall, ist der Zahlungspflichtige verpflichtet, auf dieselbe Art und Weise

jegliche Änderung in Bezug auf die Räumlichkeiten und Flächen, ihre Oberfläche und Nutzung, welche eine Tarifänderung bedingen, mitzuteilen, oder wenn dies auf die Anwendung und Eintreibung der Einnahmen in Bezug auf die in der Erklärung anzuführenden Daten Einfluss hat.

4. Jede Meldung, sei es Erst- oder Änderungsmeldung, muss für die Kategorie **"Haushalte"** Folgendes enthalten:

- Daten zur Identifizierung des Rechtssubjekts, welches die Erklärung vorlegt;
- Steuernummer;
- Anzahl der Bewohner der Wohnung, falls sie in der Gemeinde ansässig sind, oder die Daten zur Identifizierung derselben, falls sie nicht ansässig sind. Gemäß vorliegender Verordnung sieht der Dienstbetreiber für Letztgenannte eine Anzahl von 1 bis maximal 4 Bewohnern vor, indem eine Person pro 25 m<sup>2</sup> berechnet wird.
- Lage, Fläche und Zweckbestimmung der einzelnen erklärten Räumlichkeiten und Flächen und ihre interne Aufteilung, sowie das Datum des Beginns der Besetzung oder Bewirtschaftung;
- Katasterdaten der besetzten Liegenschaftseinheit

5. Die Erst- oder Änderungserklärungen für die Kategorie **"Nicht-Haushalte"** müssen Folgendes enthalten:

- Daten zur Identifizierung (Steuernummer, Wohnsitz, meldeamtliche Daten) des Rechtssubjekts, welches die Erklärung vorlegt (gesetzlicher Vertreter oder andere); Daten des Zahlungspflichtigen (Nicht-

domestica quali il codice fiscale, la partita IVA, il codice ISTAT, la sede principale;

- l'ubicazione, superficie, e destinazione d'uso dei singoli locali ed aree denunciati e delle loro ripartizioni interne, nonché della data di inizio dell'occupazione o conduzione.
- I riferimenti catastali dell'immobile occupato.

6. La dichiarazione è considerata omessa nel caso di mancata compilazione anche di uno solo degli elementi indicati ai commi precedenti, salvo quanto disposto dal comma 2 per quanto riguarda la superficie utile.

7. La dichiarazione è sottoscritta e presentata da uno dei coobbligati, o dal rappresentante legale o negoziale.

8. All'atto della presentazione viene rilasciata ricevuta della denuncia che nel caso di spedizione, si considera presentata nel giorno indicato con il timbro postale o, se inviata tramite fax, o e-mail certificata (pec), nel giorno del suo ricevimento.

9. La cessazione dell'uso dei locali ed aree deve essere denunciata su apposito modulo oppure con dichiarazione di autocertificazione al Gestore.

10. Qualora la cessazione dell'utenza non sia stata comunicata tempestivamente, la tariffa non è dovuta per il solo periodo per il quale viene provata la cessazione o riduzione dell'utenza o per la quale la tariffa è stata pagata dall'utente successivo.

11. Lo stesso effetto esplica la denuncia di variazione che comporti un minor ammontare della tariffa: l'abbuono della tariffa decorre dal primo giorno del mese successivo a quello in cui la variazione è avvenuta.

#### Articolo 7

##### (Determinazione tariffa)

1. La tariffa è determinata dal Comune in relazione al piano finanziario degli interventi relativi al servizio sviluppato dal soggetto gestore, che lo fornirà entro il 30 ottobre e comunque in tempo utile per la redazione del bilancio di previsione comunale.

2. La tariffa è composta da quattro componenti: un canone **"fisso"** per l'accesso al servizio, una quota denominata **"base"** a copertura dei costi fissi, una **"tariffa minima"** determinata sulla base di svuotamenti minimi dei contenitori dei rifiuti indifferenziati residuali alla raccolta differenziata e una quota **"aggiuntiva"** determinata sulla base dei maggiori svuotamenti rispetto a quelli minimi.

L'ammontare complessivo dell'introito tariffario deve

Haushalt) wie die Steuernummer, die MwSt.-Nummer, der ISTAT-Kodex, der Geschäftssitz;

- Lage, Fläche und Zweckbestimmung der einzelnen erklärten Räumlichkeiten und Flächen und ihre interne Aufteilung, sowie das Datum des Beginns der Besetzung oder der Bewirtschaftung;
- Katasterdaten der besetzten Liegenschaftseinheit

6. Die Erklärung gilt als unterblieben, wenn auch nur eine der in vorangegangenen Absätzen genannten Angaben nicht geliefert wurde, unbeschadet der Bestimmungen von Absatz 2 bezüglich der Nutzfläche

7. Die Erklärung muss von einem der Mitverpflichteten oder vom gesetzlichen oder rechtsgeschäftlichen Vertreter unterzeichnet und vorgelegt werden.

8. Bei Vorlage der Erklärung wird eine Bestätigung über deren Erhalt ausgestellt. Sollte die Erklärung mittels Post eingehen, gilt das Datum des Poststempels als Datum der Vorlage. Sollte sie mittels Fax oder zertifizierter E-mail (Pec) eingehen, gilt als Abgabedatum der Tag, an dem die Erklärung eingegangen ist.

9. Die Beendigung der Benutzung der Räumlichkeiten und Flächen muss auf einem eigenen Vordruck oder mittels Eigenerklärung beim Dienstbetreiber erklärt werden.

10. Falls die Nutzungsbeendigung nicht rechtzeitig gemeldet wird, ist die Gebühr für jene Zeit nicht geschuldet, für welche die Nutzungsbeendigung oder -reduzierung nachgewiesen werden kann oder für welche der nachfolgende Nutzer die Gebühr entrichtet hat.

11. Dasselbe gilt für eine Änderungserklärung, durch welche sich ein geringerer Tarifbetrag ergibt: Die Gutschrift des Tarifs erfolgt ab dem ersten Tag des auf die Änderung folgenden Monats.

#### Artikel 7

##### (Festlegung des Tarifs)

1. Der Tarif wird von der Gemeinde festgelegt mit Bezug auf den vom Dienstbetreiber ausgearbeiteten Finanzplan über die vorgesehenen Dienstleistungen. Dieser muss jährlich innerhalb 30. Oktober und jedenfalls rechtzeitig für die Erstellung des Haushaltsvoranschlags der Gemeinde vorgelegt werden.

2. Der Tarif setzt sich aus vier Teilen zusammen: die **"Fixgebühr"** für den Zugang zum Dienst, die **"Grundgebühr"** für die Deckung der festen Kosten, die **"Mindestgebühr"**, die auf der Grundlage der festgelegten Anzahl der Mindestentleerungen der Restmüllbehälter berechnet wird, und die **"Zusatzgebühr"**, die auf die Entleerungen berechnet wird, welche die Anzahl der Mindestentleerungen überschreiten.

Der Gesamtertrag aus der Abfallgebühr muss die

garantire la copertura integrale dei costi di investimento ed esercizio. Eventuali scostamenti saranno compensati sia in aumento che in diminuzione, nel piano finanziario dell'anno successivo.

#### **Articolo 8**

##### **(Determinazione componenti la tariffa)**

1. Il **canone "fisso"** è determinato sulla base dei costi di riscossione della tariffa (CARC) e dal 100% dei costi di investimento strutturale (CK) ascritti al piano finanziario.
2. La **quota "base"** è determinata in relazione alle componenti del costo del servizio e nello specifico degli oneri sostenuti dal Gestore e approvati dal Comune per:
  - a) costi della pulizia delle strade e aree ad uso pubblico (CLS)
  - b) costi di gestione relativi ai materiali riciclabili detratti gli introiti derivanti dalla vendita o dai contributi CONAI (CDR,CTR)
  - c) costi di gestione del centro di riciclaggio;
  - d) costi generali del servizio (CGG, AC, CC)
3. La **tariffa "minima"** è determinata in relazione alle componenti del costo del servizio di raccolta, trasporto (CRT), del trattamento finale (CTS) e dall'importo di cui all'art.35 della L.P. 26 maggio 2006, n°4, relative al rifiuto residuale alla raccolta differenziata rapportate al numero minimo di svuotamenti dei contenitori dedicati a tale frazione di rifiuto, per unità di volume utilizzato nel conferimento.
4. La **quota "aggiuntiva"** è calcolata in relazione al numero di maggiori svuotamenti, rispetto a quelli minimi, determinata sulla base delle rilevazioni effettuate nel precedente anno per un costo unitario per volume del contenitore utilizzato risultante dalla rilevazione dei costi a consuntivo.

#### **Articolo 9**

##### **(Superficie utile)**

1. La superficie di riferimento per il calcolo della tariffa è misurata al netto dei muri e per le aree che non costituiscono accessorio o pertinenza di altre unità immobiliari, sul perimetro interno delle stesse. La superficie non potrà comunque essere inferiore all'80% della superficie catastale.
2. La misurazione complessiva è arrotondata per eccesso o per difetto al mq. a seconda che la frazione sia superiore oppure inferiore o uguale al mezzo mq.
3. Concorrono a formare l'anzidetta superficie per i locali, tutti i vani che compongono l'immobile e per le aree

Investitions- und Betriebskosten zur Gänze abdecken. Allfällige Fehlbeträge oder Überschüsse werden im Finanzplan des darauf folgenden Jahres ausgeglichen.

#### **Artikel 8**

##### **(Berechnung der Bestandteile der Gebühr)**

1. Die **"Fixgebühr"** wird auf der Grundlage der im Finanzplan angegebenen Kosten für die Einhebung der Abfallgebühr (CARC) und von 100% der Investitionskosten (CK) berechnet.
2. Die **"Grundgebühr"** wird auf der Grundlage der Einzelposten der Dienstkosten und insbesondere folgender vom Dienstbetreiber bestrittenen und von der Gemeinde genehmigten Ausgaben ermittelt:
  - a) Kosten für die Straßenreinigung (CLS)
  - b) die für das Recyclingmaterial anfallenden Betriebskosten abzüglich der Einnahmen aus dem Verkauf oder der CONAI-Beiträge (CDR, CTR)
  - c) Betriebskosten des Recyclinghofes
  - d) allgemeine Kosten für die Durchführung des Dienstes (CGG, AC, CC).
3. Die **"Mindestgebühr"** wird auf der Grundlage der Kosten für die Sammlung, den Transport (CRT) und die Endbehandlung (CTS) des Restmülls und des im Art. 35 des L.G. Nr. 4 vom 26. Mai 2006 genannten Betrages, bezogen auf die Mindestanzahl der Restmüllentleerungen, berechnet und im Verhältnis zum jeweils eingesammelten Behältervolumen angelastet.
4. Für die **"Zusatzgebühr"** wird Bezug genommen auf die Anzahl der Entleerungen, welche die festgelegte Mindestanzahl überschreitet, und auf die im Vorjahr durchgeführten Erhebungen mit den Einheitskosten des benutzten Restmüllbehälters, der aus der Endabrechnung hervorgeht.

#### **Artikel 9**

##### **(Nutzfläche)**

1. Der Tarif wird auf die Oberfläche ohne Mauern berechnet. Bei Flächen, die keine Nebensache oder kein Zubehör anderer Immobilieneinheiten sind, gilt der Innenumfang. Die Oberfläche darf jedenfalls nicht weniger als 80% der Katasterfläche betragen.
2. Die Gesamtfläche wird auf den Quadratmeter auf- oder abgerundet, je nachdem, ob der aufzurundende Teil größer oder kleiner als oder gleich wie ein halber Quadratmeter ist.
3. Die vorgenannte Oberfläche setzt sich bei den Räumlichkeiten aus den Zimmern zusammen, aus

scoperte ad uso privato, le superfici operative delle stesse con esclusione di quelle che costituiscono accessorio o pertinenza dei locali.

denen die Immobilie besteht. Bei den Freiflächen zu Privatgebrauch ist die vorgenannte Oberfläche hingegen jene, auf denen Tätigkeiten ausgeführt werden mit Ausnahme jener, die Zubehör oder Nebensachen der Räumlichkeiten sind.

4. Non sono soggetti a tariffa e quindi non si computano, le superfici dei locali e delle aree che non possono produrre rifiuti, sia che si verifichi per la loro natura o per il particolare uso cui sono stabilmente destinati o perché risultino in obiettive condizioni di non utilizzo nel corso dell'anno, qualora riscontrate in base ad elementi obiettivi direttamente desumibili dalla denuncia originaria o di variazione o da idonea documentazione.

4. Vom Tarif ausgenommen, und daher nicht gezählt werden die Oberflächen der Räumlichkeiten und Flächen, die keinen Müll produzieren. Dies aufgrund ihrer besonderen Natur oder aufgrund der besonderen Nutzung, der sie normalerweise zugeführt werden, oder weil diese Räumlichkeiten und Flächen im laufenden Jahr objektiv nicht genutzt werden. Diese Umstände müssen aufgrund von objektiven Elementen gegeben sein, die sich direkt aus der Ersterklärung oder der Änderungserklärung oder aus geeigneter Dokumentation ablesen lassen.

5. Ai sensi delle disposizioni di cui al comma precedente, sono esclusi dall'applicazione della tariffa:

5. Im Sinne der Bestimmungen des vorangegangenen Absatzes sind folgende Flächen und Räume von der Berechnung des Tarifs ausgenommen:

- a. Luoghi impraticabili o interclusi o in abbandono, non soggetti a manutenzione;
- b. Superfici scoperte destinate o attrezzate esclusivamente per attività competitive o ginniche;
- c. Fabbricati non allacciati ai servizi a rete (gas, acqua, energia elettrica).
- d. Fabbricati oggetto di ristrutturazione edilizia che ne impedisca l'uso, per il solo periodo di durata dei lavori, opportunamente documentato.

- a) Unzugängliche oder abgeschlossene oder verlassene Orte, die nicht instand gehalten werden müssen;
- b) Freiflächen, die für Wettkämpfe oder Sportveranstaltungen eingerichtet und ausgerüstet sind;
- c) Gebäude, die nicht an das Verteilernetz (Gas, Wasser, Strom) angeschlossen sind;
- d) Gebäude, die aufgrund eines Umbaus nicht genutzt werden können, beschränkt auf die Dauer der Arbeiten (mit Unterlagen nachzuweisen).

#### **Articolo 10 (Tariffa di riferimento)**

1. La Giunta Comunale approva annualmente, su proposta elaborata dal Gestore, l'entità delle componenti di costo da coprirsi con le entrate tariffarie relative alla gestione dei rifiuti urbani. Le tariffe di riferimento costituiscono la base per la determinazione della tariffa individuale nonché per quantificare la quota "aggiuntiva" che verrà applicata nell'anno successivo, sulla base delle rilevazioni del conferito e sulla determinazione dei costi a consuntivo dei servizi.

2. Nella determinazione la Giunta Comunale provvederà eventualmente a graduare gli adeguamenti tariffari derivanti dall'applicazione del presente regolamento.

#### **Artikel 10 (Zusammensetzung der Gebühr)**

1. Der Stadtrat genehmigt jährlich nach Überprüfung eines vom Dienstbetreiber ausgearbeiteten Vorschlags, die Höhe der Kostenglieder, die mit den Tarifeinnahmen gedeckt werden sollen, für die Berechnung der einzelnen Posten der Abfallgebühr. Die Bezugstarife dienen zur Ermittlung des individuellen Tarifs und der "Zusatzgebühr", die im nächsten Jahr angewandt wird. Grundlage hierfür sind die Sammelergebnisse und die aus der Endabrechnung hervorgehenden Dienstkosten.

2. Bei der Festlegung kann der Stadtrat Tarifanpassungen vornehmen, die sich aus der Anwendung dieser Verordnung ergeben.



## **Articolo 11** **(Articolazione della tariffa)**

1. La tariffa, ad esclusione del canone fisso, è articolata in base alle diverse fasce di utenza presenti nel territorio comunale caratterizzate da una omogenea produzione quali - quantitativa dei rifiuti.

2. Il Comune ripartisce tra le categorie di utenza domestica e non domestica l'insieme dei costi da coprire attraverso la tariffa secondo criteri razionali, in relazione alla quantità del servizio erogato e/o dei rifiuti prodotti dalle due macro-categorie.

3. La tariffa può essere articolata con riferimento alle caratteristiche delle diverse zone del territorio comunale, e in particolare alla loro destinazione a livello di pianificazione urbanistica e territoriale, alla densità abitativa, alla frequenza e qualità dei servizi da fornire, secondo le modalità stabilite dal Comune nel proprio regolamento del servizio di smaltimento dei rifiuti urbani.

4. Il "canone fisso" viene determinato in ugual misura per ogni utente del servizio, in quanto la sua natura è indipendente dalla quantità e qualità del rifiuto prodotto.

5. La tariffa "base" per **le utenze domestiche** verrà determinata sulla dimensione del nucleo familiare, salvaguardando le famiglie numerose mediante applicazione di specifici coefficienti di adattamento ai sensi del Decreto del Presidente della Giunta Provinciale 8 gennaio 2007, n°5.

La tariffa "base" per **le utenze non domestiche** verrà determinata sulla dimensione dell'insediamento e sulla categoria di appartenenza. Verrà determinata la produzione presuntiva per unità di superficie utilizzando appositi coefficienti aggiornati annualmente dal Gestore, per ognuna delle 30 categorie previste.

6. Le componenti "minima" e "aggiuntiva" per tutte le utenze verranno determinate sulla base del volume complessivo del rifiuto urbano residuo conferito dalle singole utenze al servizio di raccolta. La componente "minima" verrà riferita al volume minimo conferibile, determinato sulla base delle previsioni dell'andamento del servizio individuate dal Gestore, mentre la componente "aggiuntiva" verrà calcolata per il relativo costo a consuntivo sull'effettivo volume aggiuntivo conferito da ogni singola utenza, oltre ai minimi previsti.

## **Articolo 12** **(Applicazione della tariffa)**

## **Artikel 11** **(Anwendung des Tarifs)**

1. Der Tarif ist, mit Ausnahme der Fixgebühr, auf die verschiedenen Klassen der Gebührenzahler aufgegliedert, die auf dem Gemeindegebiet vorhanden sind und die in qualitativer und quantitativer Hinsicht eine ähnliche Müllmenge produzieren.

2. Die Gemeinde verteilt die Gesamtsumme der durch den Tarif abzudeckenden Kosten nach rationalen Kriterien auf die Kategorien "Haushalt" und "Nicht-Haushalt". Ausschlaggebend hierfür ist die Intensität des von den beiden Kategorien genutzten Dienstes bzw. die von ihnen erzeugte Restmüllmenge.

3. Die Gebühr kann mit Bezug auf die Merkmale der verschiedenen Zonen des Gemeindegebietes gegliedert werden, und im Besonderen in Bezug auf ihre Zweckbestimmung bei der urbanistischen und territorialen Planung, auf die Wohndichte, auf die Frequenz und Qualität der zu liefernden Dienste gemäß den von der Gemeinde in der eigenen Dienstverordnung zur Abfallsammlung festgelegten Modalitäten.

4. Die „Fixgebühr“ ist für jeden Dienstempfänger gleich hoch, da sie aufgrund ihrer Eigenart nicht von der Quantität und Qualität des erzeugten Abfalls abhängt.

5. Die „Grundgebühr“ **für die Haushalte** wird auf die Anzahl der Haushaltsmitglieder berechnet. Nach Maßgabe des Dekrets des Landeshauptmannes Nr. 5 vom 8. Januar 2007 wird für kinderreiche Familien ein günstigerer Tarif angewandt.

Die „Grundgebühr“ für die **Nicht-Haushalte** wird nach Berücksichtigung der Größe der von ihnen besetzten Flächen und der zugehörigen Kategorie ermittelt. Für die Festlegung der pro Flächeneinheit voraussichtlich anfallenden Müllmenge werden die Koeffizienten für jede der 30 vorgesehenen Kategorien angewandt, die vom Dienstbetreiber jährlich angepasst werden.

6. Die „Mindest“- und die „Zusatzgebühren“ werden sowohl für Haushalte als auch für Nicht-Haushalte nach der bei jedem einzelnen Dienstempfänger gesammelten Restmüllmenge berechnet. Die „Mindestgebühr“ bezieht sich auf die zu sammelnde Mindestmüllmenge, die auf der Grundlage des vom Betreiber prognostizierten Dienstverlaufs ermittelt wird. Die „Zusatzgebühr“ hingegen wird aufgrund der entsprechenden Kosten bezogen auf den zusätzlich zur vorab genannten Mindestmüllmenge effektiv gelieferten Restmüll berechnet.

## **Artikel 12** **(Anwendung des Tarifs)**

1. La tariffa è applicata dall'azienda di gestione del servizio di igiene urbana nel rispetto della Convenzione e del Relativo contratto di servizio che regola i rapporti tra l'Ente locale ed il Gestore del servizio stesso.

#### **Articolo 13**

##### **(Persone occupanti i locali)**

1. Il numero dei componenti del nucleo abitativo preso in considerazione nel calcolo della tariffa è quello risultante dalle iscrizioni anagrafiche che occupano la superficie, comprensivo delle convivenze.

2. Le unità appartenenti alla seconda casa e tutte le unità di abitazione tenute a disposizione del proprietario, ritenute utilizzabili, vengono associate ad un numero pari da 1 a 4 persone per la determinazione della tariffa, calcolando 1 persona ogni 25 mq. In applicazione del comma 8 dell'art.4 del D.P 8 gennaio 2007 n° 5. Tali disposizioni non si applicano ai cittadini ricoverati e residenti nelle Case di Riposo, per i quali la tariffa sarà dovuta per un importo corrispondente al solo canone "fisso".

3. La data di riferimento per determinare il numero di persone è il primo gennaio di ogni anno, salvo tenere in considerazione la formazione di nuovi nuclei o le variazioni degli stessi nel corso dell'anno.

#### **Articolo 14**

##### **(Locali ed aree non utilizzate)**

1. Il canone fisso e la tariffa base è dovuta anche se il locale e le aree non vengono utilizzati purché risultino predisposti all'uso.

2. I locali per abitazione si considerano predisposti all'utilizzazione se allacciati ai servizi a rete (acqua, gas, elettricità).

3. I locali e le aree a diversa destinazione si considerano predisposti all'uso se allacciati ai servizi a rete di cui sopra, di impianti, attrezzature e, comunque, quando risulti rilasciata licenza o autorizzazione per l'esercizio di attività nei locali ed aree medesimi.

#### **Articolo 15**

##### **(Obbligazione tariffaria)**

1. La tariffa è corrisposta in base alle tariffe di cui agli articoli del presente regolamento, commisurata ad anno solare, cui corrisponde un'autonoma obbligazione.

1. Die Gebühr wird vom Betreiber des Stadtreinigungsdienstes unter Beachtung des Abkommens und des diesbezüglichen Dienstvertrages angewandt, welcher die Beziehungen zwischen der lokalen Körperschaft und dem Dienstbetreiber regelt.

#### **Artikel 13**

##### **(Personen, die Räumlichkeiten besetzen)**

1. Die Anzahl der Familienmitglieder, die bei der Berechnung der Abfallgebühr berücksichtigt wird, entspricht der Anzahl der Personen, einschließlich der Mitbewohner, die gemäß den meldeamtlichen Daten die betreffende Oberfläche besetzen.

2. Bei Zweitwohneinheiten und Wohneinheiten, die dem Besitzer zur Verfügung stehen und als benutzbar erachtet werden, wird der Abfalltarif nach Maßgabe des Art. 4, Abs. 8 des D. Lh. Nr. 5 vom 8. Januar 2007 auf ein bis vier Personen berechnet, d.h. 1 Person pro 25 Quadratmeter. Diese Bestimmungen gelten nicht für Bürger, die im Krankenhaus sind oder in Altersheimen wohnen. Sie schulden nur die „Fixgebühr“.

3. Zur Berechnung der Anzahl der Personen wird der Stand zum 1. Januar eines jeden Jahres herangezogen, außer neu gegründete Familien oder eingetretene Veränderungen im Laufe des Jahres können berücksichtigt werden.

#### **Artikel 14**

##### **(Nicht benutzte Räume und Flächen)**

1. Die Fix- und die Grundgebühr werden auch dann geschuldet, wenn der Raum oder die Flächen nicht benutzt werden, sofern sie für die Benutzung bestimmt sind.

2. Die Räume zu Wohnzwecken gelten als für die Benutzung bestimmt, wenn sie an die Verteilernetze angeschlossen sind (Wasser, Gas, Strom).

3. Die Räume und Flächen mit unterschiedlicher Zweckbestimmung gelten als für die Benutzung bestimmt, wenn sie an obengenannte Verteilernetze angeschlossen und mit Anlagen ausgestattet sind oder jedenfalls wenn eine Lizenz oder Genehmigung zur Ausübung von Tätigkeiten in diesen Räumen und Flächen vorliegt.

#### **Artikel 15**

##### **(Verpflichtung zur Bezahlung der Gebühr)**

1. Die Abfallgebühr wird auf der Grundlage der in den Artikeln der vorliegenden Verordnung aufgelisteten Tarife geschuldet. Sie wird auf das Kalenderjahr berechnet und entspricht einer eigenen Verpflichtung.

2. L'obbligazione decorre dal primo giorno del mese solare successivo a quello in cui ha avuto inizio l'utenza e termina nell'ultimo giorno del mese solare nel corso del quale cessa effettivamente l'utenza.

3. La cessazione nel corso dell'anno dà, se espressamente richiesto, diritto all'abbuono della tariffa a decorrere dal primo giorno del mese solare successivo a quello in cui è cessata effettivamente l'utenza.

4. In caso di mancata o ritardata denuncia di cessazione, l'obbligazione non si protrae alle annualità successive :

- a) quando l'utente che ha prodotto la ritardata denuncia di cessazione dimostri di non aver continuato l'occupazione o la locazione delle aree e dei locali oltre alla data indicata.
- b) in carenza di tale dimostrazione, dalla data in cui sia sorta altra obbligazione per denuncia dell'utente subentrato o per azione di recupero d'ufficio.

#### **Articolo 16**

##### **(Riscossione della tariffa)**

1. L'azienda di gestione del servizio di igiene urbana provvede alla riscossione della tariffa, mediante emissione di apposite fatture con cadenza quadrimestrale.

2. Trattandosi di corrispettivi di servizio e non avendo natura di tributo, gli importi fatturati dal Gestore saranno soggetti all'imposta IVA nella misura di legge.

#### **Articolo 17**

##### **(Piano finanziario)**

1. Ai fini della determinazione della tariffa il Gestore propone al Comune annualmente il Piano Finanziario degli interventi relativi al servizio di gestione dei rifiuti urbani. Il Piano Finanziario dovrà essere redatto ai sensi del DPR 158/99, fatta salva la pubblicazione dei decreti attuativi previsti dalla normativa vigente in materia.

2. L'azienda propone altresì tutti i parametri del canone fisso e in particolare della tariffa "standard" e "aggiuntiva" sulla base dei dati rilevati nel precedente anno.

#### **Articolo 18**

##### **(Relazione al piano finanziario)**

1. Il piano finanziario deve essere corredato da una relazione nella quale siano indicati il modello gestionale organizzativo, i livelli di qualità del servizio, la ricognizione degli impianti esistenti e, con riferimento al

2. Die Verpflichtung läuft ab dem ersten Tag des auf den Nutzungsbeginn folgenden Monats, und endet am letzten Tag des Monats, in dem die Nutzung effektiv endet.

3. Eine Beendigung im Laufe des Jahres berechtigt, falls ausdrücklich beantragt, zur Gutschrift des Tarifs ab dem ersten Tag des Monats, in dem die Nutzung effektiv endet.

4. Bei einer fehlenden oder verspäteten Meldung über die Beendigung wird der Tarif in folgenden Fällen nicht für die folgenden Jahre geschuldet:

- a) wenn der Zahlungspflichtige, der eine verspätete Erklärung über die Beendigung vorgelegt hat, beweist, dass er die Flächen und Räume nicht länger als bis zum angegebenen Termin besetzt oder gemietet hat;
- b) Fehlt ein solcher Beweis, wird der Tarif ab dem Tag nicht mehr geschuldet, an dem anhand der Erklärung des nachfolgenden Zahlungspflichtigen oder einer Eintreibung von Amts wegen eine andere Verpflichtung entstanden ist.

#### **Artikel 16**

##### **(Einhebung des Tarifs)**

1. Der Betrieb, der den Stadtreinigungsdienst führt, treibt den Tarif ein, indem er alle vier Monate entsprechende Rechnungen ausstellt.

2. Da es sich um ein Entgelt für einen in Anspruch genommenen Dienst und nicht um steuerliche Abgaben handelt, unterliegen die in Rechnung gestellten Beträge der Mehrwertsteuer im gesetzlich vorgesehenen Ausmaß.

#### **Artikel 17**

##### **(Finanzplan)**

1. Zur Festlegung der Tarife unterbreitet der Dienstbetreiber der Gemeinde jährlich den Finanzplan für die Tätigkeiten im Bereich Abfallbewirtschaftung. Der Finanzplan muss gemäß den Kriterien des DPR Nr. 158/99 erstellt worden sein, außer es werden die Durchführungsdekrete der Normen des einschlägigen Bereichs veröffentlicht.

2. Der Dienstbetreiber schlägt zudem auf der Grundlage der im Vorjahr erhobenen Daten alle Parameter der Fixgebühr und insbesondere der „Standardgebühr“ und der „Zusatzgebühr“ vor.

#### **Artikel 18**

##### **(Bericht zum Finanzplan)**

1. Dem Finanzplan muss ein Bericht beigefügt werden, in dem das Organisationsmodell des Betriebs, die Qualitätsniveaus des Dienstes und die Festlegung der diesbezüglichen Tarife, die Bestandsaufnahme der



### **attività)**

1. L'assegnazione di un'utenza non domestica ad una delle classi di attività previste dal presente regolamento viene effettuata con riferimento al codice ISTAT dell'attività o a quanto risulti dall'iscrizione della CC.I.A.A.; evidenziata nell'atto dell'autorizzazione all'esercizio di attività del Comune. In mancanza od in caso di divergenza, si fa riferimento all'attività effettivamente svolta.
2. Nel caso di attività distintamente classificate svolte nell'ambito degli stessi locali o aree scoperte e per le quali non sia possibile distinguere quale parte sia occupata dall'una o dall'altra, per l'applicazione della tariffa si fa riferimento all'attività principale.
3. La tariffa applicabile per ogni attività è unica per le superfici che servono per l'esercizio dell'attività stessa, ad esclusione delle superfici destinate a magazzino e/o autorimesse, ai quali si applica la relativa tariffa indipendentemente dall'attività esercitata. Alle superfici ubicate in luoghi diversi, che presentano diversa destinazione d'uso, verrà applicata la relativa tariffa, anche se di pertinenza all'esercizio stesso.

### **Articolo 23**

#### **(Determinazione delle classe di attività delle utenze non domestiche e dei connessi coefficienti per la determinazione della "tariffa base")**

1. I locali e le aree relative alle utenze non domestiche sono classificate in relazione alla loro destinazione d'uso tenuto conto della specificità della realtà socio economica del Comune. Tale classificazione è altresì effettuata tenendo conto della potenzialità di produzione dei rifiuti per categorie omogenee.
2. I locali e le aree con diversa destinazione d'uso vengono accorpati in classi di attività omogenee con riferimento alla presuntiva quantità dei rifiuti prodotti espressa in kg/mq. /anno indicati nella tabella A.
3. Per il calcolo della tariffa "base" si considerano i coefficienti nelle modalità riportate al comma 5 dell'art.11 del presente regolamento.

### **Tätigkeitsklassen)**

1. Die Zuteilung der nicht häuslichen Abnehmer zu einer der Tätigkeitsklassen, die in gegenständlicher Verordnung vorgesehen sind, wird mit Bezug auf den ISTAT-Kodex der Tätigkeit durchgeführt oder in Bezug auf die Angaben, die aus der Eintragung bei der Handelskammer ersichtlich sind und die aus der Genehmigung zur Ausübung der Tätigkeit seitens der Gemeinde hervorgehen. Bei fehlenden oder anderslautenden Angaben gilt als Bezug die effektiv ausgeübte Tätigkeit
2. Im Falle von verschiedenen klassifizierten Tätigkeiten, die in den gleichen Räumlichkeiten oder auf den selben Freiflächen ausgeführt werden und für die es nicht möglich ist zu bestimmen, welcher Teil von der einen Tätigkeit und welcher von der anderen besetzt wird, gilt für die Anwendung des Tarifs die Haupttätigkeit.
3. Der für jede Tätigkeit anwendbare Tarif ist ein einziger für die Oberflächen, die der Ausführung der Tätigkeit selbst dienen, mit Ausnahme der Oberflächen, die als Lagerräume und/oder Garagen bestimmt sind und auf die ein Tarif angewandt wird, der unabhängig von der ausgeübten Tätigkeit ist. Für die Oberflächen, die sich an verschiedenen Örtlichkeiten befinden und die eine andere Zweckbestimmung aufweisen, wird der entsprechende Tarif angewandt, auch wenn es sich um ein Zubehör der Tätigkeit selbst handelt.

### **Artikel 23**

#### **(Festlegung der Tätigkeitsklassen für die Kategorie "Nicht-Haushalt" und der damit zusammenhängenden Koeffizienten für die Festlegung der „Grundgebühr)**

1. Die Räumlichkeiten und die Flächen der Kategorie "Nicht-Haushalt" werden in Bezug auf ihre Zweckbestimmung klassifiziert, wobei der Besonderheiten der sozio-ökonomischen Situation der Gemeinde Rechnung getragen wird. Bei dieser Klassifizierung wird weiters das nach homogenen Kategorien festgelegte Müllproduktionspotential berücksichtigt.
2. Die Räumlichkeiten und die Flächen mit unterschiedlicher Zweckbestimmung werden in homogenen Tätigkeitsklassen zusammengefasst, mit Bezug auf die mutmaßliche Menge an produziertem Müll, die in kg/m<sup>2</sup> /Jahr angegeben wird, wie aus der Tabelle A ersichtlich ist.
3. Für die Berechnung des Grundtarifs werden die verwendeten Koeffizienten nach den Modalitäten wie im

Bst. 5 des Art. 11 dieser Verordnung angeführt.

**Articolo 24**  
**(tariffa rifiuti giornaliera)**

1. Per il servizio di igiene urbana a favore di utenti che occupano o detengono temporaneamente, con o senza autorizzazione, locali od aree pubbliche, di uso pubblico, o aree gravate da servitù di pubblico passaggio, è istituita la tariffa di igiene urbana da applicare in base alla tariffa giornaliera. Per temporaneo si intende l'uso inferiore a 183 giorni di un anno solare, anche se ricorrente.

2. La misura tariffaria è determinata oltre all'intero canone "fisso", in base alla tariffa "base" e "minima" annuale, rapportata al giorno, attribuita alla categoria contenente voci corrispondenti di uso, maggiorata del doppio a cui verrà assommata la quota "aggiuntiva" unitaria per ogni giorno di utilizzo.

3. In mancanza di corrispondente voce di uso nella classificazione contenuta nel presente regolamento è applicata la tariffa della categoria recante voci di uso assimilabili per attitudine quantitativa e qualitativa a produrre rifiuti urbani.

4. L'obbligo della denuncia dell'uso temporaneo è assolto con il pagamento della tariffa da effettuare, contestualmente all'eventuale canone di occupazione temporanea di spazi ed aree pubbliche, all'atto dell'occupazione con le stesse modalità previste per il pagamento del predetto canone.

5. In caso di uso di fatto, la tariffa che non risulti versata all'atto dell'accertamento dell'occupazione abusiva, è recuperata unitamente agli interessi moratori ed alle sanzioni eventualmente dovute.

6. Per l'eventuale atto di recupero della tariffa, il contenzioso e le sanzioni si applicano le norme stabilite dalla legge e dal presente regolamento.

**Articolo 25**  
**(Agevolazioni alle utenze domestiche)**

**Artikel 24**  
**(Tagestarif für die Entsorgung)**

1. Für die Entsorgung des Hausmülls, der von Abnehmern produziert wird, die zeitlich begrenzt, mit oder ohne Genehmigung Räumlichkeiten oder öffentliche Flächen, die öffentlich genutzt werden, oder Flächen, auf denen ein öffentliches Durchgangsrecht eingetragen ist, besetzen oder bewirtschaften, wird ein Entsorgungstarif festgelegt, der nach dem Tagestarif berechnet wird. Unter zeitlich begrenzt versteht man eine Benutzung von weniger als 183 Kalendertagen, auch wenn sie wiederkehrend ist.

2. Das Ausmaß des Tarifs wird zusätzlich zu der gesamten „Fixgebühr“, aufgrund der jährlichen „Grundgebühr“ und „Mindestgebühr“, bezogen auf Tage, festgelegt, wobei diejenige Kategorie herangezogen wird, die der entsprechenden Nutzung zugeordnet ist, erhöht auf das Doppelte, und welcher die „Zusatzgebühr“ hinzugerechnet wird.

3. Sollte die Beschreibung der entsprechenden Nutzung in der in gegenständlicher Verordnung enthaltenen Klassifizierung fehlen, so wird der Tarif jener Kategorie angewandt, deren Beschreibung aufgrund von quantitativen und qualitativen Merkmalen der Müllproduktion jener gleichgesetzt werden kann.

4. Die Pflicht zur Erklärung der zeitlich begrenzten Nutzung entfällt mit der Entrichtung des Tarifs, der zusammen mit der eventuellen Gebühr für die zeitweilige Besetzung öffentlicher Flächen zum Zeitpunkt der Besetzung entrichtet wird, und zwar mit denselben Modalitäten, die für die Bezahlung der vorgenannten Gebühr vorgesehen sind.

5. Bei faktischer Nutzung wird der Tarif, sollte er zum Zeitpunkt der Feststellung der widerrechtlichen Besetzung nicht entrichtet worden sein, zusammen mit den Verzugszinsen und den eventuell vorgesehenen Konventionalstrafen eingetrieben.

6. Für die eventuelle Einbringung des Tarifs, die Gerichtsbarkeit und die Konventionalstrafen finden die in den Gesetzen und in der vorliegenden Verordnung enthaltenen Bestimmungen Anwendung.

**Artikel 25**  
**(Begünstigungen für die Kategorie "Haushalt")**

1. Il Comune riconosce l'agevolazione alle utenze domestiche ripartendo, ad esempio, fra le categorie di utenza domestica e non domestica l'insieme dei costi attribuibili in misura percentuale a favore delle utenze domestiche, rispetto alle utenze non domestiche.

2. La percentuale di attribuzione viene stabilita annualmente con deliberazione che determina la tariffa.

3. Le famiglie in situazione di disagio economico risultante da appositi indicatori di reddito composte esclusivamente da persone di età non inferiore a 65 anni, che occupano locali ad uso di abitazione, ad esclusione delle categorie catastali A1, A7 e A8, possono usufruire su domanda di una riduzione della tariffa. La relativa domanda dovrà essere presentata all'Ente Gestore dagli interessati ed avrà effetto dalla data di presentazione e fino a cessazione delle condizioni. Tale agevolazione si applica altresì ai nuclei familiari composti da persone di età non inferiore a 65 anni e che presentano nello stato di famiglia persone, anche al di sotto dei 65 anni, in situazione di handicap ed utenti dei servizi sociali non ospitati a tempo pieno in strutture residenziali. Il tipo di indicatore reddituale, le fasce di reddito e le corrispondenti percentuali di sgravio sono fissate dalla Giunta Municipale.

Il tipo di indicatore reddituale, le fasce di reddito e le corrispondenti percentuali di sgravio sono fissate dalla Giunta Municipale, sentito il parere della Commissione competente.

1. Die Gemeinde gewährt für die Kategorie "Haushalt" Begünstigungen; sie teilt z.B. die Gesamtkosten zwischen den Kategorien "Haushalt" und "Nicht-Haushalt" prozentuell zu Gunsten der Kategorie "Haushalt" auf.

2. Der Prozentsatz der Begünstigung wird jährlich zusammen mit dem Tarifbeschluss festgelegt.

3. Die Familien, die sich laut geeigneten Indikatoren des Einkommens in einer wirtschaftlich schwierigen Situation befinden, die sich ausschließlich aus Familienmitgliedern zusammensetzen, die älter als 65 Jahre sind und die Räume zu Wohnzwecken besetzen, mit Ausnahme der Katasterkategorien A1, A7 und A8 können auf Antrag einen Tarifnachlass erhalten. Besagter Antrag muss von den Betroffenen dem Dienstbetreiber vorgelegt werden; er wird ab seiner Vorlage wirksam und bleibt es bis zur Beendigung der Bedingungen. Diesen Nachlass erhalten auch Familien, die sich aus Familienmitgliedern zusammensetzen, die älter als 65 Jahre sind und auf deren Familienbögen Personen aufscheinen, auch jünger als 65 Jahre sein können und die an einer Behinderung leiden, aufgrund welcher sie einen Sozialdienst in Anspruch nehmen und nicht vollzeitlich in stationären Einrichtungen unterbracht sind.

Die Art des Indikators über das Einkommen, die Einkommensklassen und die Prozentsätze des Tarifnachlasses werden vom Stadtrat festgelegt, nach Anhörung der zuständigen Kommission.

#### **Articolo 26 (Deliberazione delle tariffe)**

1. Entro il termine per l'approvazione del bilancio di previsione la Giunta Comunale delibera, in base alla classificazione ed ai criteri sopraesposti, sentito il parere della Commissione competente, le tariffe per singole categorie e sottocategorie da applicare per l'anno successivo e comunica il relativo provvedimento entro il 30 giugno all'Ufficio provinciale gestione rifiuti.

2. In caso di mancata deliberazione nel termine suddetto si intendono prorogate le tariffe approvate per l'anno in corso.

#### **Articolo 27 (Omessa, infedele ed incompleta denuncia)**

#### **Artikel 26 (Tarifbeschlüsse)**

1. Innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags legt der Stadtrat nach Anhörung der zuständigen Kommission, auf der Grundlage der Klassifizierungen und der oben angeführten Kriterien, die Tarife für die einzelnen Kategorien und Unterkategorien fest, die im darauffolgenden Jahr Anwendung finden und übermittelt die entsprechende Maßnahme innerhalb 30. Juni dem Landesamt für Abfallwirtschaft.

2. Sollten innerhalb der obgenannten Frist keine neuen Tarife festgelegt werden, gelten weiterhin die Tarife, die für das laufende Jahr festgelegt wurden.

#### **Artikel 27 (Unterlassene, ungenaue und unvollständige)**

1. In caso di omessa, infedele od incompleta denuncia il gestore del servizio provvede, nei termini di prescrizione stabiliti dalla legge ad emettere atto di recupero della tariffa o della maggiore tariffa dovuta, unitamente agli interessi moratori stabiliti dalla legge.

2. Gli atti di cui al comma 1, sottoscritti dal funzionario responsabile, devono contenere gli elementi identificativi dell'utente, dei locali e delle aree assoggettabili e la loro destinazione d'uso, dei periodi, della tariffa che si sarebbe dovuta applicare e delle norme regolamentari e/o di legge violate.

### **Articolo 28**

#### **(Poteri del gestore del servizio)**

1. Ai fini del controllo dei dati contenuti nelle denunce o acquisiti in sede di accertamento d'ufficio, il gestore del servizio può rivolgere all'utenza motivato invito ad esibire o trasmettere atti e documenti, comprese le planimetrie dei locali e delle aree scoperte ed a rispondere a questionari relativi a dati e notizie specifici, da restituire debitamente sottoscritti entro il termine di 30 giorni dal ricevimento della richiesta.

2. In caso di mancata collaborazione da parte dell'utente, il gestore del servizio può effettuare l'accertamento in base a presunzioni semplici aventi i caratteri previsti dall'art. 2729 C.C

3. Ai fini del controllo del rispetto del Regolamento, è fatto obbligo ai gestori di servizi di interesse pubblico, comunicare su richiesta del concessionario del servizio di Igiene Urbana, dati relativi alle utenze servite, nel rispetto della L. 675/96. Il Comune di Bolzano, nel contratto di servizio, provvede alla designazione del responsabile ed incaricato al trattamento dei dati, nonché a definire qualità, quantità delle informazioni richieste, modalità e misure di sicurezza del trattamento.

4. La società di gestione dei servizi di Igiene Urbana oltre alla fase di monitoraggio dei conferimenti, in qualsiasi momento potrà organizzare campagne di analisi atte a misurare la produzione dei rifiuti da parte di utenze specifiche in modo da aggiornare i dati necessari per il

### **Erklärungen)**

1. Bei fehlenden, ungenauen oder unvollständigen Erklärungen leitet der Dienstbetreiber innerhalb der vom Gesetz festgelegten Verjährungsfristen eine Einbringung des Tarifs oder des zusätzlich geschuldeten Tarifs ein, zusammen mit den vom Gesetz festgelegten Verzugszinsen.

2. Die Akten gemäß Absatz 1, die vom verantwortlichen Funktionär unterzeichnet sind, müssen folgende Daten enthalten: Daten zur Identifizierung des Zahlungspflichtigen, der Räumlichkeiten und der Flächen, die dem Tarif unterliegen, und ihrer Zweckbestimmung, die Zeiträume, der Tarif, der angewandt hätte werden sollen, und die Verordnungen und/oder Gesetze, gegen die verstoßen wurde.

### **Artikel 28**

#### **(Befugnisse des Dienstbetreibers)**

1. Zum Zwecke der Überprüfung der Daten, die in den Erklärungen enthalten sind oder die im Rahmen der von Amts wegen durchgeführten Überprüfungen gesammelt wurden, darf der Dienstbetreiber den Zahlungspflichtigen ein begründetes Schreiben zukommen lassen mit der Aufforderung, Akten und Unterlagen inkl. Pläne der Räumlichkeiten vorzulegen bzw. zu übersenden, sowie Fragebögen und spezifischen Daten und Informationen auszufüllen, die innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Aufforderung unterzeichnet werden müssen.

2. Sollte der Zahlungspflichtige die Zusammenarbeit verweigern, darf der Dienstbetreiber auf der Grundlage einfacher Mutmaßungen Kontrollen gemäß Art. 2729 des Zivilgesetzbuches durchführen.

3. Um die Feststellung der Einhaltung der Verordnung zu ermöglichen, haben die Betreiber von Diensten öffentlichen Interesses die Pflicht, auf Anfrage des Konzessionärs des Stadtreinigungsdienstes und im Einklang mit dem G. Nr. 675/96 dem Konzessionär die Daten der Dienstempfänger mitzuteilen. Die Stadtgemeinde Bozen ernennt im Dienstvertrag die Person, die für die Datenverarbeitung verantwortlich und zuständig ist. Sie bestimmt weiters die Qualität und Quantität der beantragten Informationen sowie die Art und Weise und die Sicherheitsvorkehrungen zur Verarbeitung der Daten.

4. Der Betreiber des Stadtreinigungsdienstes darf zu jeder Zeit, über die Erfassung der Entleerungen hinaus, Erhebungen durchführen, um die Abfallproduktion einzelner Dienstempfänger zu messen und auf diese Weise die Daten zu ajournieren, die zur Berechnung des



computo della parte "base" della tariffa.

**Articolo 29  
(Rimborsi)**

1. Nei casi di errore e di duplicazione della tariffa il Gestore dispone lo sgravio o il rimborso entro 90 giorni dalla domanda dell'utente da presentare allo sportello tariffe.

2. Sulle somme da rimborsare è corrisposto un interesse pari a quello stabilito dall'art. 17 della legge 8/5/98 n.146 a decorrere dal semestre successivo a quello dell'eseguito pagamento.

**Articolo 30  
(Utenze di locali non utilizzati)**

1. Per i locali sfitti e mai utilizzati nel corso dell'anno la tariffa sarà dovuta con un importo pari al canone "fisso" e la sola quota "base", purché l'utente dimostri l'effettivo mancato utilizzo con idonea documentazione. Resta fermo quanto stabilito dall'art. 14 del presente regolamento.

**Articolo 31  
(Manifestazioni ed eventi)**

1. Per le occupazioni o conduzioni di aree e locali comunali in presenza di eventi sportivi, mercati, mercatino di Natale, fiere, iniziative gastronomiche, feste o altre manifestazioni socioculturali, in considerazione della specialità che presentano ai fini della determinazione della tariffa, risultando la quantità dei rifiuti prodotti variabile in ragione del numero dei partecipanti, lo svolgimento del servizio di gestione dei rifiuti viene effettuato in base a specifico contratto tra il promotore della manifestazione ed il gestore del servizio di Igiene urbana; la tariffa è assorbita da quanto previsto da detto contratto.

**Articolo 32  
(Penalità)**

1. Nel caso di omessa dichiarazione di inizio utenza o di variazione, il funzionario responsabile, in aggiunta alla tariffa applica, sulla somma dovuta, una sanzione amministrativa del 100%.

2. Per denunce pervenute oltre il termine del 60° giorno dalla scadenza utile e fino al 180° giorno, si applica una maggiorazione a titolo di risarcimento per il danno finanziario e per le spese di accertamento pari al 10%

„Grundtarifs“ erforderlich sind.

**Artikel 29  
(Rückzahlungen)**

1. Im Falle von Fehlern und Mehrzahlungen des selben Tarifs verfügt der Dienstbetreiber die Entlastung oder die Rückzahlung binnen 90 Tagen ab Antrag des Zahlungspflichtigen. Der Antrag muss beim zuständigen Schalter eingereicht werden.

2. Auf die rückerstatteten Beträge werden Zinsen in Höhe des in Art. 17 des Gesetzes Nr. 146 vom 08.05.1998 festgelegten Ausmaßes (zur Zeit 2,5% pro ganzem Semester) ab dem Semester gezahlt, das auf das Semester folgt, in dem der Betrag entrichtet wurde.

**Artikel 30  
(Für nicht benutzte Räumlichkeiten geschuldete Beträge)**

1. Für unvermietete Räumlichkeiten sowie für Räumlichkeiten, die nie benutzt wurden, wird ein Tarif gemäß dem Betrag der „Fixgebühr“ und des „Grundtarifs“ geschuldet, sofern der Zahlungspflichtige die effektive, nicht erfolgte Benutzung mit geeigneten Unterlagen beweist. Die Bestimmungen von Art. 14 gegenständlicher Verordnung bleiben unverändert.

**Artikel 31  
(Veranstaltungen)**

1. Für die Besetzung oder Bewirtschaftung von Gemeindeflächen und –Räumlichkeiten aufgrund von Sportereignissen, Märkten, Christkindlmarkt, Messen, gastronomischen Veranstaltungen, Festen oder anderen soziokulturellen Veranstaltungen wird die Abfallbewirtschaftung auf der Grundlage eines eigenen Vertrages zwischen dem Veranstalter und dem Dienstbetreiber geregelt, da diese Veranstaltungen bei der Festlegung des Tarifs separat zu behandeln sind und die produzierte Müllmenge von der Anzahl der Teilnehmer abhängt. Dem Tarif entspricht der im Vertrag vorgesehene Betrag.

**Artikel 32  
(Konventionalstrafen)**

1. Sollte die Erklärung über den Beginn oder die Änderung der Besetzung nicht erfolgt sein oder nach den festgelegten Fristen eingelangt sein, verrechnet der verantwortliche Funktionär eine Verwaltungsstrafe von 100% des geschuldeten Tarifs.

2. Für Meldungen, die nach der festgelegten Frist des 60. Tages und bis zum 180 Tag eingelangt sind, wird ein Aufschlag als finanzielle Entschädigung für die

sull'importo dovuto; oltre detto termine il ritardo viene considerato come omessa dichiarazione.

3. Per ritardi nel pagamento delle fatture si applicheranno gli interessi di mora pari al tasso ufficiale di sconto maggiorato del 5%, con un importo minimo di € 5,00.

### **Articolo 33 (Disposizioni finali)**

1. Le disposizioni del presente regolamento hanno efficacia a partire dal 1° gennaio 2013.
2. Il precedente regolamento è soppresso nel momento in cui entrerà in vigore il presente regolamento.
3. Resta comunque fermo il potere del Comune di procedere agli accertamenti per le annualità anteriori alla data di cui al 1° comma del presente articolo.

### **Articolo 34 (Disposizioni Transitorie)**

1. In considerazione delle difficoltà operative connesse alla prima applicazione, le disposizioni del presente articolo hanno efficacia esclusivamente nel primo anno di applicazione del nuovo regime tariffario e la loro efficacia si ritiene cessata al 1° gennaio 2014, fatto salvo il protrarsi delle competenze relative all'applicazione della tariffa 2013.
2. Il primo anno di applicazione il calcolo della tariffa verrà suddiviso in due semestri distinti in considerazione che la misurazione effettiva dei conferimenti potrà effettuarsi solo dopo la data del 1 luglio 2013.
3. Il primo semestre vedrà l'immediata applicazione delle componenti "canone fisso" e "tariffa base" di cui ai comma 1 e 2 del precedente art. 8 a tutte le utenze domestiche e non domestiche.
4. Per il primo semestre la determinazione della "tariffa minima" e della "quota aggiuntiva" di cui ai commi 3 e 4 dell'articolo 8 verrà calcolata sulla base dei volumi teorici delle dotazioni previste secondo la produzione rifiuti delle singole categorie e determinata con riferimento al servizio svolto nelle prime 26 settimane sul costo semestrale di servizio (pari al 50% del Piano Finanziario 2013).
5. Nel secondo semestre, a distribuzione dei contenitori completata, la tariffa descritta dal presente regolamento verrà interamente applicata.
6. La "quota aggiuntiva" del secondo semestre verrà calcolata a consuntivo delle rilevazioni e verrà congruata contestualmente alla fatturazione del

Feststellungskosten von 10% des geschuldeten Tarifs angewandt; nach diesem Zeitpunkt wird die Verspätung einer unterlassenen Meldung gleichgesetzt.

3 Für verspätete Bezahlungen der Rechnungen werden Verzugszinsen im Ausmaß des Bezugszinssatzes, erhöht um 5%, mit einem Mindestbetrag von 5,00 € angewandt.

### **Artikel 33 (Schlussbestimmungen)**

1. Die Bestimmungen in gegenständlicher Verordnung treten am 1. Jänner 2013 in Kraft.
2. Die vorhergehende Verordnung ist zum Zeitpunkt des Inkrafttretens der vorliegenden Verordnung aufgehoben
3. Unbeschadet bestehen bleibt das Recht der Gemeinde, die Feststellungen über die Daten der Jahre vor dem Datum im 1. Absatz dieses Artikels durchzuführen.

### **Artikel 34 (Übergangsbestimmungen)**

1. In Anbetracht der praktischen Schwierigkeiten bei der Durchführung in erster Anwendung, haben die Bestimmungen des gegenständlichen Artikels ausschließlich Wirksamkeit im ersten Jahr der Anwendung der neuen Abfallgebühr und seine Wirksamkeit ist mit 1. Jänner 2014 beendet, außer was die Fortführung der Zuständigkeiten des Tarifs 2013 anbelangt.
2. Im ersten Jahr der Anwendung wird die Berechnung der Gebühr in zwei abgegrenzte Semester unterteilt, da die effektive Erhebung der Entleerungen erst nach dem 1. Juli erfolgen kann.
3. Im ersten Semester werden die Komponenten „Fixgebühr“ und „Grundgebühr“ laut Buchstaben 1 und 2 des vorhergehenden Art. 8 gegenüber allen Dienstempfängern, Haushalte und Nichthaushalte, unmittelbar angewandt.
4. Im ersten Semester wird die „Mindestgebühr“ und die „Zusatzgebühr“ laut Buchstaben 3 und 4 des Art. 8 auf der Basis der theoretischen Volumina der Behälter berechnet, die aufgrund der Abfallproduktion der einzelnen Kategorien vorgesehen sind, und unter Bezug auf den in den 26 Wochen geleisteten Dienst und auf die Kosten des halben Jahres (gleich 50% des Finanzplanes 2013) berechnet.
5. Im zweiten Halbjahr, sobald die Verteilung der Behälter abgeschlossen ist, wird die in der gegenständlichen Verordnung beschriebene Gebühr voll angewandt.
6. Die „Zusatzgebühr“ des zweiten Halbjahres wird

primo rateo della tariffa 2014.

nach Abschluß der Erhebungen berechnet und wird zeitgleich mit der Ausstellung der ersten Rate der Gebühr 2014 ausgeglichen.

**Articolo 35**

**(Rinvio ad altre disposizioni di legge)**

1. Per quanto non previsto dal presente regolamento si fa rinvio alle disposizioni normative vigenti in materia.

**Artikel 35**

**(Verweis auf andere Gesetzesbestimmungen)**

1. Für all jenes, das in gegenständlicher Verordnung nicht enthalten ist, wird auf die gültigen Gesetzesbestimmungen der Materie verwiesen.

ALLEGATO-ANHANG A

CODICE	DESCRIZIONE CATEGORIA	Kd
CODEX	Art der Tätigkeit	
4.00	MUSEI BIBLIOTECHE SCUOLE ASSOCIAZIONI E	4.00
1	Museen, Bibliotheken, Schulen, Vereine, Kultusstätten, Klöster	
3.50	CINEMATOGRAFI E TEATRI	3.50
2	Kinos und Theater	
4.62	AUTORIMESSE E MAGAZZINI SENZA VEND. DIRE	4.62
3	Garagen, Lager ohne Detailhandel	
5.50	CAMPEGGI DISTR. CARB IMP. SPORT. PALESTRE	5.50
4	Campingplätze, Tankstellen, Sportanlagen, Turnhallen und Sauna	
4.80	ESPOSIZ. AUTOSALONI AREE SCOP. OPER.	4.80
6	Ausstellungen, Autosalons, nicht überdachte produktive Flächen	
9.85	ALBERGHI CON RISTORANTE	9.85
7	Gasthöfe mit Gastbetrieb	
8.00	ALBERGHI SENZA RIST. PENSIONI AFFITTAC.	8.00
8	Gasthöfe ohne Gastbetrieb, Pensionen, Zimmervermieter	
9.00	CASE CURA E RIP. CASERME CARC. COLLEGI C	9.00
9	Alters- und Pflegeheime, Gefängnisse, Schülerheime, Erziehungsanstalten	
11.61	HOSPEDALI AMB. MEDICI E VET. CLINICHE	11.61
10	Krankenhäuser, medizinische Ambulatorien u. Tierarztpraxis, Kliniken	
3.00	UFFICI AGENZIE STUDI PROF. ENTI PUBB.	3.00
11	Handelsbüros, Agenturen, Büros, öffentliche Einrichtungen	
4.00	BANCHE ED ISTITUTI DI CREDITO	4.00
12	Banken und Kreditanstalten	
11.55	INEG. ABBIGL. CALZ. LIBR. CART. FERR. BENI DUR	11.55
13	Kleider- u. Schuhgeschäfte, Buch- und Papierhandlungen, Eisenwarenhandlungen und andere haltbare Güter	
13.30	EDICOLA TABACCAIO FARMACIA PLURILICENZE	13.30
14	Koske, Tabaktrafiken, Apotheken, Mehrfachzinhäber	
10.40	INEG. PART. FILAT. TENDE TESS. TAPP. ANTIQ. COM	10.40
15	Besondere Geschäfte wie Verkauf von Briefmarkensammlungen, Vorhänge und Stoffe, Antiquariate, von Hüten und Schirmen, Teppichen, Grosshandel	
11.64	PARRUCCH. BARB. ESTETI. LAVAND. LAVASECCO	11.64
17	Handwerksbetriebe: Friseur, Barbier, Schönheitsalons, Chemische Reinigung	
8.79	IFALEGNAME IDRAUL. FABBRO ELETR. CALZOL.	8.79
18	Handwerksbetriebe: Tischler, Installateur, Schmieed, Elektriker, Schuster	
9.85	CARROZZ. OFFIC. ELETTRAUTO GOMM. CARBURAT.	9.85
19	Handwerksbetriebe: Karrosserie, Auto- und Motorradwerkstätte, Elektroauto, Reifenhändler, Fachleute für Vergaser	
4.80	ATTIVITA' INDUSTR. CON STABIL. DI PRODUZ	4.80
20	Fabriken mit Produktionsstätten	
5.20	ATTIVITA' ARTIG. DI PRODUZ. BENI SPECIFIC	5.20
21	Handwerksbetriebe, die besondere Güter herstellen	
32.50	RISTORANTE TRATTORIE OSTERIE PIZZERIE PU	32.50
22	Restaurants, Gasthäuser, Kneipen, Pizzerie, Pubs	
32.50	IMENSE, BIRKERIE, AMBURGHERIE	32.50
23	Mensen, Schnellimbilokale, Biergärten	
23.10	BAR, CAFFE', PASTICCERIE, GELATERIE	23.10
24	Bars, Kaffeehäuser, Konditoreien, Eisdielen	
18.21	SUPERMERCATI PANE MACELL. GEN. ALIMENT.	18.21
25	Supermärkte, Brot und Teigwaren, Metzger, Wurstwaren und Käse, Lebensmittelgeschäfte	
12.60	PLURILICENZE ALIMENTARI E	12.60
26	Mehrfachzinhäber für Lebensmittel- und Gemischtwarengeschäfte	
36.40	ORTOFRUTTA PESCH. FIORI PIZZE AL TAGLIO	36.40
27	Obst und Gemüse, Fischhandlungen, Blumenläden, "Pizza zum Mitnehmen"	
15.88	IPERMERCATI DI GEN. MISTI, GRANDI MAGAZZ.	15.88
28	Lebensmittelgroßmärkte, große Einkaufshäuser	
28.70	BANCHI DI MERCATO GENERI ALIMENTARI	28.70
29	Marktsände mit Lebensmitteln	
13.00	DISCOTECH. NIGHT CLUB, SALA GIOCHI	13.00
30	Diskotheken, Night Clubs, Spielalons	

## Suddivisione dei costi del piano finanziario

Quota Fissa	Divisione tra utenze domestiche e non domestiche				Totale per utenza (€/anno)
	Criterio di suddivisione	Garage senza ut. collegate	Utenze domestiche	Utenze non-domestiche	
€ 1.533.669,03	<i>per utenza</i>	0%	46.309	9.991	€ 27,24
			82%	18%	

Quota BASE	Divisione tra utenze domestiche e non domestiche				
	Criterio di suddivisione	Utenze domestiche			
		34,0%	€ 3.101.071,65	<i>vedi scheda UD base</i>	
€ 9.120.798,97	<i>transitorio per graduale applicazione</i>	Utenze non-domestiche	66,0%	€ 6.019.727,32	<i>vedi scheda UnD base</i>

Quota variabile	1° semestre	Criterio di suddivisione	SVUOTAMENTI (N/anno)	Utenze domestiche	Utenze non-domestiche
			previsti	26	52
standard	€ 3.405.649,32	<i>forfait, in mancanza sistema di misurazione</i>	minimi	26	52
eccedente	€ -		eccedenti	0	0
Quota variabile	2° semestre	Criterio di suddivisione	SVUOTAMENTI (N/anno)	Utenze domestiche	Utenze non-domestiche
			previsti	26	52
standard	€ 2.554.236,99	<i>volumi conferiti al servizio di raccolta a persona</i>	minimi	20	40
eccedente	€ 851.412,33		eccedenti	6	12
Tariffa a svuotamento (art.4 comma 7)					
Quota variabile	1° semestre	€ 3.405.649,32	2° semestre	€ 3.405.649,32	€ 2.554.236,99
					€ 851.412,33

tariffa presuntiva - SITUAZIONE ANNO 2012		UD	UnD	Totale
Tariffa fissa in €	€	3.539.131,91	€ 6.792.233,31	€ 10.331.365,22
Tariffa fissa in %		34%	66%	59%
tariffa PUNTUALE - SITUAZIONE ANNO 2013		UD	UnD	Totale
Tariffa fissa in €	€	1.261.504,07	€ 272.164,96	€ 1.533.669,03
Tariffa fissa in %		82%	18%	14%
Tariffa base in €	€	3.101.071,65	€ 6.019.727,32	€ 9.120.798,97
Tariffa base in %		34%	66%	86%
Tariffa base + fissa in €/utenza	€	4.362.575,72	€ 6.291.892,28	€ 10.654.468,00
Tariffa base + fissa in %		41%	59%	100%
Variazione 2012-2013		UD	UnD	Totale
Tariffa fissa in €	€	823.443,81	-€ 500.341,03	€ 323.102,78
Tariffa fissa in %		23%	-7%	3,1%

ALLEGATO ANHANG C

Tariffa per le utenze domestiche primo e secondo semestre

Utenze in edilizia orizzontale	Costo annuo per UD €/anno	Fissa €/UD	Base €/UD	Tar.Minima 1° semestre €/UD	Tar.Minima 2° semestre €/UD	Var-Eccedenti 2° semestre €/litro	Contenitore litri
1 componente	€ 139,45	€ 27,24	€ 54,42	€ 26,59	€ 31,20	€ 0,03	120
2 componenti	€ 219,11	€ 27,24	€ 90,70	€ 53,17	€ 48,00		
3 componente	€ 244,50	€ 27,24	€ 116,09	€ 53,17	€ 48,00		
4 componenti	€ 255,39	€ 27,24	€ 126,98	€ 53,17	€ 48,00		
5 componente	€ 267,18	€ 27,24	€ 138,77	€ 53,17	€ 48,00		
6 o più componenti	€ 309,81	€ 27,24	€ 181,40	€ 53,17	€ 48,00		

Nuove Tariffe simulazione							
Utenze in edilizia verticale	Costo annuo per UD €/anno	Fissa €/UD	Base €/UD	Tar.Minima 1° semestre €/UD	Tar.Minima 2° semestre €/UD	Var-Eccedenti 2° semestre €/litro	Contenitore litri
1 componente	€ 85,29	€ 27,24	€ 37,10	€ 11,01	€ 9,94	€ 0,03	700
2 componenti	€ 130,96	€ 27,24	€ 61,84	€ 22,01	€ 19,87		
3 componente	€ 169,23	€ 27,24	€ 79,16	€ 33,02	€ 29,81		
4 componenti	€ 197,59	€ 27,24	€ 86,58	€ 44,03	€ 39,74		
5 componente	€ 226,57	€ 27,24	€ 94,62	€ 55,03	€ 49,68		
6 o più componenti	€ 276,57	€ 27,24	€ 123,68	€ 66,04	€ 59,61		

## Tariffa base per le utenze non-domestiche

inserire i valori nelle celle colorate

**Totale costi fissi della categoria** € 6.019.727,32 quota dei costi fissi assegnata **66%**

Categorie presenti 28

UnD totali 9.991

Numero medio utenze /categoria 357

Codice categoria	Descrizione categoria	Superficie m²	Utenze numero	Parametri di impiego di diverse categorie di servizio											Punti/ UnD	Coefficiente K-2001	Tariffa base (€/m²)	Gettito per categoria (€/m²)	Gettito medio/utenza (€/m²)	
				Uso	RUR	Uso	RD_forsu	Uso	Vetro	Uso	Carta	Uso	Cartone	Uso						AL/Fe
1	MUSEI BIBLIOTECHE SCUOLE ASSOCIAZIONI E	585.897	669	k		n	3	k	1	k	1	k	1	n	2	8	4,00	€ 0,81	€ 477.386,48	€ 713,58
2	CINEMATOGRAFI E TEATRI	21.403	16	k		k	1	k	1	k	1	k	1	k	1	5	3,50	€ 0,45	€ 9.537,00	€ 596,06
3	AUTORIMESSE E MAGAZZINI SENZA VEND. DIRE	1.021.163	2.999	k		k	1	k	1	k	1	n	2	k	1	6	4,20	€ 0,64	€ 655.231,05	€ 218,48
4	CAMPEGGI DISTR. CARB. IMP. SPORT. PALESTRE	48.235	88	n		k	1	k	1	k	1	k	1	k	1	5	5,00	€ 0,64	€ 30.704,44	€ 348,91
5																		€ -	€ -	na
6	ESPOSIZ. AUTOSALONI AREE SCOP. OPER.	115.769	120	n		k	1	k	1	k	1	n	2	k	1	6	4,00	€ 0,61	€ 70.746,08	€ 589,55
7	ALBERGHI CON RISTORANTE	14.436	9	i		i	6	i	4	n	2	k	1	n	2	15	9,85	€ 3,76	€ 54.309,18	€ 6.034,35
8	ALBERGHI SENZA RIST. PENSIONI AFFITTAC.	41.435	62	i		n	3	k	1	n	2	k	1	k	1	8	8,00	€ 1,63	€ 67.522,14	€ 1.089,07
9	CASE CURA E RIP. CASERME CARC. COLLEGI C	128.596	53	i		i	6	k	1	n	2	n	2	n	2	13	9,00	€ 2,98	€ 383.100,03	€ 7.228,30
10	OSPEDALI AMB. MEDICI E VET. CLINICHE	104.440	197	i		i	6	n	2	i	4	i	4	n	2	18	10,55	€ 4,84	€ 504.999,20	€ 2.563,45
11	UFFICI AGENZIE STUDI PROF. ENTI PUBBL.	591.028	2.421	k		k	1	k	1	i	4	n	2	n	2	10	12,45	€ 3,17	€ 1.873.597,37	€ 773,89
12	BANCHE ED ISTITUTI DI CREDITO	65.143	104	k		k	1	k	1	i	4	i	4	n	2	12	8,00	€ 2,44	€ 159.234,75	€ 1.531,10
13	NEG. ABBIGL. CALZ. LIBR. CART. FERR. BENI DUR	125.804	800	n		k	1	k	1	k	1	n	2	k	1	6	11,55	€ 1,76	€ 221.986,49	€ 277,48
14	EDICOLA TABACCAIO FARMACIA PLURILICENZE	6.923	102	n		k	1	k	1	k	1	n	2	k	1	6	14,78	€ 2,26	€ 15.632,16	€ 153,26
15	NEG. PART. FILAT. TENDE TESS. TAPP. ANTIQ. COM	53.230	182	n		k	1	k	1	k	1	n	2	k	1	6	11,55	€ 1,76	€ 93.926,59	€ 516,08
16																		€ -	€ -	na
17	PARRUCCH. BARB. ESTET. LAVAND. LAVASECCO	17.710	321	k		k	1	k	1	k	1	k	1	k	1	5	8,95	€ 1,14	€ 20.179,50	€ 62,86
18	FALEGNAME IDRAUL. FABBRO ELETTR. CALZOL.	33.257	273	k		k	1	k	1	k	1	k	1	k	1	5	6,76	€ 0,86	€ 28.621,91	€ 104,84
19	CARROZZ. OFFIC. ELETTRAUTO GOMM. CARBURAT.	61.446	149	k		k	1	k	1	k	1	k	1	k	1	5	8,95	€ 1,14	€ 70.014,10	€ 469,89
20	ATTIVITA' INDUSTR. CON STABIL. DI PRODUZ	207.346	89	n		k	1	k	1	k	1	n	2	k	1	6	4,00	€ 0,61	€ 126.708,50	€ 1.423,69
21	ATTIVITA' ARTIG. DI PRODUZ. BENI SPECIFIC	43.989	181	n		k	1	k	1	k	1	n	2	k	1	6	4,00	€ 0,61	€ 26.881,54	€ 148,52
22	RISTORANTE TRATTORIE OSTERIE PIZZERIE PU	31.374	195	i		i	6	i	4	n	2	n	2	n	2	16	25,00	€ 10,18	€ 319.542,59	€ 1.638,68
23	MENSE, BIRRIERIE, AMBURGHERIE	9.740	55	i		i	6	i	4	n	2	n	2	n	2	16	25,00	€ 10,18	€ 99.201,40	€ 1.803,66
24	BAR, CAFFE', PASTICCERIE, GELATERIE	32.458	572	i		i	6	n	2	k	1	n	2	n	2	13	22,00	€ 7,28	€ 236.366,89	€ 413,23
25	SUPERMERCATI PANE MACELL. GEN. ALIMENT.	48.106	182	i		n	3	n	2	n	2	i	4	k	1	12	16,55	€ 5,06	€ 243.263,72	€ 1.336,61
26	PLURILICENZE ALIMENTARI E	352	4	n		n	3	n	2	n	2	n	2	k	1	10	12,60	€ 3,21	€ 1.129,31	€ 282,33
27	ORTOFRUTTA PESCH. FIORI PIZZE AL TAGLIO	4.358	109	i		i	6	n	2	k	1	k	1	i	4	14	28,00	€ 9,98	€ 43.498,29	€ 399,07
28	IPERMERCATI DI GEN. MISTI, GRANDI MAGAZZ.	22.345	8	i		n	3	n	2	n	2	i	4	i	4	15	17,64	€ 6,74	€ 150.545,94	€ 18.818,24
29	BANCHI DI MERCATO GENERI ALIMENTARI	168	5	i		i	6	i	4	n	2	i	4	i	4	20	28,70	€ 14,62	€ 2.455,39	€ 491,08
30	DISCOTECH, NIGHT CLUB, SALA GIOCHI	7.763	26	n		k	1	i	4	n	2	n	2	i	4	13	13,00	€ 4,30	€ 33.405,28	€ 1.284,82
<b>TOTALE</b>		<b>3.443.914</b>	<b>9.991</b>		<b>0</b>		<b>78</b>		<b>49</b>		<b>47</b>		<b>57</b>		<b>49</b>	<b>280</b>		<b>€ 6.019.727,32</b>		

AREE ESCLUSE DAL CALCOLO DELLA TARIFFA 36.482 6

## Tariffa minima Primo sem per le utenze non-domestiche

inserire i valori nelle celle colorate

**Totale costi fissi della categoria** € **2.053.328,86** quota dei costi variabili del I sem assegnata alle UD in base ai volumi

Categorie presenti 28

UnD totali 9.991

Numero medio utenze /categoria 357

Codice categoria	Descrizione categoria	Superficie	Utenze	Punti/ UnD	Coefficiente	Tariffa minima (€/m <sup>2</sup> )	Gettito per categoria (€/m <sup>2</sup> )	Gettito medio/utenza (€/m <sup>2</sup> )
		m <sup>2</sup>	numero		K-2001			
1	MUSEI BIBLIOTECHE SCUOLE ASSOCIAZIONI E	585.897	669	8	4,00	€ 0,28	€ 162.836,52	€ 243,40
2	CINEMATOGRAFI E TEATRI	21.403	16	5	3,50	€ 0,15	€ 3.253,07	€ 203,32
3	AUTORIMESSE E MAGAZZINI SENZA VEND. DIRE	1.021.163	2.999	6	4,20	€ 0,22	€ 223.499,30	€ 74,52
4	CAMPEGGI DISTR.CARB IMP.SPORT. PALESTRE	48.235	88	5	5,00	€ 0,22	€ 10.473,28	€ 119,01
5						€ -	€ -	na
6	ESPOSIZ. AUTOSALONI AREE SCOP.OPER.	115.769	120	6	4,00	€ 0,21	€ 24.131,49	€ 201,10
7	ALBERGHI CON RISTORANTE	14.436	9	15	9,85	€ 1,28	€ 18.524,86	€ 2.058,32
8	ALBERGHI SENZA RIST. PENSIONI AFFITTAC.	41.435	62	8	8,00	€ 0,56	€ 23.031,80	€ 371,48
9	CASE CURA E RIP. CASERME CARC. COLLEGI C	128.596	53	13	9,00	€ 1,02	€ 130.675,41	€ 2.465,57
10	OSPEDALI AMB.MEDICI E VET. CLINICHE	104.440	197	18	10,55	€ 1,65	€ 172.255,22	€ 874,39
11	UFFICI AGENZIE STUDI PROF. ENTI PUBBL.	591.028	2.421	10	12,45	€ 1,08	€ 639.084,02	€ 263,98
12	BANCHE ED ISTITUTI DI CREDITO	65.143	104	12	8,00	€ 0,83	€ 54.314,97	€ 522,26
13	NEG.ABBIGL.CALZ.LIBR.CART.FERR.BENI DUR	125.804	800	6	11,55	€ 0,60	€ 75.719,59	€ 94,65
14	EDICOLA TABACCAIO FARMACIA PLURILICENZE	6.923	102	6	14,78	€ 0,77	€ 5.332,13	€ 52,28
15	NEG.PART.FILAT.TENDE TESS.TAPP.ANTIQ.COM	53.230	182	6	11,55	€ 0,60	€ 32.038,36	€ 176,03
16						€ -	€ -	na
17	PARRUCCH.BARB.ESTET.LAVAND.LAVASECCO	17.710	321	5	8,95	€ 0,39	€ 6.883,23	€ 21,44
18	FALEGNAME IDRAUL.FABBRO ELETRR.CALZOL.	33.257	273	5	6,76	€ 0,29	€ 9.762,93	€ 35,76
19	CARROZZ.OFFIC.ELETTRAUTO GOMM. CARBURAT.	61.446	149	5	8,95	€ 0,39	€ 23.881,81	€ 160,28
20	ATTIVITA' INDUSTR. CON STABIL. DI PRODUZ	207.346	89	6	4,00	€ 0,21	€ 43.220,27	€ 485,62
21	ATTIVITA' ARTIG. DI PRODUZ.BENI SPECIFIC	43.989	181	6	4,00	€ 0,21	€ 9.169,29	€ 50,66
22	RISTORANTE TRATTORIE OSTERIE PIZZERIE PU	31.374	195	16	25,00	€ 3,47	€ 108.995,97	€ 558,95
23	MENSE, BIRRERIE, AMBURGHERIE	9.740	55	16	25,00	€ 3,47	€ 33.837,60	€ 615,23
24	BAR, CAFFE', PASTICCERIE, GELATERIE	32.458	572	13	22,00	€ 2,48	€ 80.624,74	€ 140,95
25	SUPERMERCATI PANE MACELL. GEN.ALIMENT.	48.106	182	12	16,55	€ 1,72	€ 82.977,25	€ 455,92
26	PLURILICENZE ALIMENTARI E	352	4	10	12,60	€ 1,09	€ 385,21	€ 96,30
27	ORTOFRUTTA PESCH. FIORI PIZZE AL TAGLIO	4.358	109	14	28,00	€ 3,40	€ 14.837,26	€ 136,12
28	IUPERMERCATI DI GEN.MISTI, GRANDI MAGAZZ.	22.345	8	15	17,64	€ 2,30	€ 51.351,22	€ 6.418,90
29	BANCHI DI MERCATO GENERI ALIMENTARI	168	5	20	28,70	€ 4,99	€ 837,53	€ 167,51
30	DISCOTECH, NIGHT CLUB, SALA GIOCHI	7.763	26	13	13,00	€ 1,47	€ 11.394,54	€ 438,25
<b>TOTALE</b>		<b>3.443.914</b>	<b>9.991</b>	<b>280</b>			<b>€ 2.053.328,86</b>	

AREE ESCLUSE DAL CALCOLO DELLA TARIFFA 36.482 6



## Tariffa minima Primo semestre

I sem 2013

Modificare solo le celle marroni

Totale costi variabili	€ 3.405.649,32	minima 100%		€ 3.405.649,32
		eccedente 0%		€ -

Volumetria RU residuo istallata lt/sett			Svuotamenti	minimi	eccedente
UD	3.051.790 Liter	57%	Numero/anno	26	0
UnD	2.316.880 Liter	43%		52	0
Totale				199824300	120477760

79346540 40% produzione RUR prevista 42/58  
120477760 60%

Contenitori istallati	UD	UnD	TOTALE
Mastello 40 litri			
Bidone 120 litri	3.220	4.991	8.211
Bidone 240 litri	3.776	1.457	5.233
Bidone 360 litri	1.090	524	1.614
Cassonetto 660 litri			-
Cassonetto 770 litri	1.775	1.532	3.307
Cassonetto 1100 litri			-
	<b>9.861</b>	<b>8.504</b>	<b>18.365</b>

Volumetria standard raccolta	199.824.300 Liter	<i>ipotesi sulla base di svuotamenti minimi</i>
RU residui raccolti kg/a	15.000.000	<i>ipotesi stesse quantità 2011; 50% di quella annua</i>
Densità apparente	0,08 kg/litro	

<b>Costo al litro</b>	€ 3.405.649,321	€ <b>0,017043</b>	€ -
-----------------------	-----------------	-------------------	-----

€ 1.352.320,46

Tipologia di contenitore	Costo singolo svuotamento	Svuotamenti minimi	Tariffa minima	Svuotamenti eccedenti	Tariffa variabile eccedente
Bidone 120 litri	€ 2,05	26	€ 53,17		€ -
Bidone 240 litri	€ 4,09		€ 106,35		€ -
Bidone 360 litri	€ 6,14		€ 159,52		€ -
Cassonetto 770 litri	€ 13,12		€ 341,21		€ -
Cassonetto 1100 litri	€ 18,75		€ 487,44		€ -

Costo delle UnD 2.053.328,86

## Tariffa minima e aggiuntiva Secondo semestre 2013

II sem 2013

Totale costi variabili	€ 3.405.649,32	minima 75%	€ 2.554.236,99
		eccedente 25%	€ 851.412,33

Volumetria RU residuo istallata lt/sett			Svuotamenti	minimi	eccedente
UD	3.051.790 Liter	57%	Numero/anno	20	6
UnD	2.316.880 Liter	43%		40	12
Totale					

61035800 40% produzione RUR prevista 42/58  
 92675200 60%  
 153711000

Contenitori istallati	UD	UnD	TOTALE
Mastello 40 litri			
Bidone 120 litri	3.220	4.991	8.211
Bidone 240 litri	3.776	1.457	5.233
Bidone 360 litri	1.090	524	1.614
Cassonetto 660 litri			-
Cassonetto 770 litri	1.775	1.532	3.307
Cassonetto 1100 litri			-
	<b>9.861</b>	<b>8.504</b>	<b>18.365</b>

Volumetria standard raccolta	153.711.000 Liter	ipotesi sulla base di svuotamenti minimi
RU residui raccolti kg/a	15.000.000	ipotesi stesse quantità 2011; 50% di quella annua
Densità apparente	0,10 kg/litro	

Costo al litro	€ 2.554.236,991	€ 0,020	€ 851.412,33	€ 0,030
----------------	-----------------	---------	--------------	---------

Tipologia di contenitore	Costo singolo svuotamento	Svuotamenti minimi	Tariffa minima	Svuotamenti eccedenti	Tariffa variabile eccedente
Bidone 120 litri	€ 2,40	20	€ 48,00	6	€ 21,60
Bidone 240 litri	€ 4,80		€ 96,00	6	€ 43,20
Bidone 360 litri	€ 7,20		€ 144,00	6	€ 64,80
Cassonetto 770 litri	€ 15,40		€ 308,00	6	€ 138,60
Cassonetto 1100 litri	€ 22,00		€ 440,00	6	€ 198,00

Svuotamenti eccedenti	Tariffa variabile +13	Svuotamenti eccedenti	Tariffa variabile +10	Svuotamenti eccedenti	Tariffa variabile +25
13	svuotamenti	10	svuotamenti	25	svuotamenti
	€ 69,00		€ 86,00		€ 110,00
	€ 138,00		€ 172,00		€ 220,00
	€ 207,00		€ 258,00		€ 310,00
	€ 276,00		€ 344,00		€ 400,00